Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages
Naxi, Na and Laze*

Guillaume Jacques and Alexis Michaud
Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale / Langues et civilisations à tradition orale-Centre national de la recherche scientifique

Naxi, Na and Laze are three languages whose position within Sino-Tibetan is controversial. We propose that they are descended from a common ancestor ('Proto-Naish'). Unlike conservative languages of the family, such as Rgyalrong and Tibetan, which have consonant clusters and final consonants, Naxi, Na and Laze share a simple syllabic structure (consonant+glide+vowel+tone) due to phonological erosion. This raises the issue of how the regular phonological correspondences between these three languages should be interpreted, and what phonological structure should be reconstructed for Proto-Naish. The regularities revealed by comparing the three languages are interpreted in light of potential cognates in conservative languages. This brings out numerous cases of phonetic conditioning of vowels by place of articulation of a preceding consonant or consonant cluster. Overall, these findings warrant a relatively optimistic conclusion concerning the feasibility of unraveling the phonological history of highly eroded language subgroups within Sino-Tibetan.

* Many thanks to Huang Xing and Sun Hongkai for their support and encouragement of our research in China; to He Xueguang, He Xitian, Latami Dashi, Lurong Duoding, Mu Ruhua, Tian Xiuang and their families for their collaboration during fieldwork; to Katia Chirkova, Zev Handel and Nathan Hill for useful comments on a preliminary version; to Alexandre François and Martine Mazauudon for a thorough review of the manuscript; to Jean-Michel Roynard for assistance in the preparation of the figures; and to Oliver Niebuhr for the German translation of the summary. Many thanks to the four reviewers (David Bradley, Jim Matiassoff and two anonymous reviewers) and — last but not least — to the editorial team for helpful and insightful suggestions. Needless to say, the authors alone are responsible for errors and shortcomings. Fieldwork was funded in part by CNRS (LACITO and CRLAO laboratories) and in part by the Agence Nationale de la Recherche (ANR-07-JCJC-0063). During the revisions, Guillaume Jacques was a visiting scholar at the Research Centre for Linguistic Typology, La Trobe University; we are grateful to Randy LaPolla for having made this visit possible.

ISSN 0176-4225 / e-ISSN 1569–9714 © John Benjamins Publishing Company
Introduction: Sino-Tibetan historical phonology and the pitfalls of comparing simple forms

The aim of this study is to advance our understanding of the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages: Naxi, Na and Laze.¹

Sino-Tibetan is instructive for the challenges it offers to classification and to the application of the comparative method. For one, the predominance of monosyllabic roots makes it more difficult to distinguish inheritance from sheer chance when monosyllabic words are compared among the languages. There is just a higher chance of possible accidental similarity when it comes to compared short forms ... Another complication is the extensive borrowing among languages in the area where Sino-Tibetan languages are found (Campbell & Poser 2008: 112).

The target languages of this study are a case in point. Some words are identical in the three languages, raising the issue whether these correspondences may not be due to borrowing, e.g. (giving the forms in the order Naxi:Na:Laze) /gyː-tsy/² for “back (body part)”. Others are so different that it is not obvious whether they are cognate at all, e.g. /kuːkwiːtsi/ for “star” and /kuːkwiːtsi/ for “gallbladder, gall”.

The Laze forms for “star” and “gall”, being phonetically different from the Naxi and Na forms, were counted among non-cognates between Laze and Naxi in a preliminary attempt to assess the degree of closeness of Laze with Yi/Loloish and Naxi (Ihuang Bufan 2009). On the other hand, the search for systematic sound correspondences, the backbone of comparative work, leads to the opposite conclusion, since the syllabic correspondence /kuːkwiːtsi/ between Naxi, Na and Laze is illustrated by three examples (the third is “tight”; Online Appendix 2 lists all the items for which cognate sets and reconstructions are proposed). Sifting through all available vocabulary (about 3,000 entries), the number of words for which there is a reasonably certain correspondence between Naxi, Na and Laze is about 700, leaving aside loanwords and compounds (Online Appendix 2). The sheer mass of

¹. These languages are spoken in Southwest China; background data, including geographic coordinates and a brief review of available publications, are provided in Online Appendix 1. For reasons of space, the Appendices are published online, at the following address: http://dx.doi.org/10.1075/dia.28.4.02jac.additional

². Throughout the article, tones are indicated by means of Chao tone letters: ı for H(igh), ı for M(id), ı for L(ow), ı for M(oderate).
regular correspondences leads to the conclusion that these three languages belong within one single branch of Sino-Tibetan, to which we refer below as the Naish branch. Watkins (1990:295) argues that “We may assert or hypothesize a genetic relation on the basis of [regular sound correspondences]. But the proof of the linguistic pudding remains in the follow-up, the systematic exploitation, the full implementation of the comparative method, which alone can demonstrate, not just a linguistic genetic relationship, but a linguistic history”. Investigating this linguistic history — the historical phonology of Naish — involves proposing reconstructions for phonetic correspondences. Again taking the words for “star” and “gall” as examples, a number of different hypotheses can be advanced to account for the /k.kts/ correspondence, such as reconstructing additional consonants or vowels. The choice among the wealth of competing hypotheses should be guided by considerations of plausibility of the evolutions that one needs to postulate from the proto-forms to the present-day forms. The degree of plausibility is to be assessed in phonetic terms, in structural terms, and also in areal terms.

How data from conservative languages help interpret correspondences observed within the Naish branch

Naxi, Na and Laze all have a simple syllabic structure: (C)(G)V+T, where C is a consonant, G an on-glide, V a vowel, and T a tone. Brackets indicate optional constituents. There are neither initial clusters nor final consonants in any of the Naish languages and dialects studied so far, and given the wide coverage of the surveys conducted since the early years of the People’s Republic of China, it is a safe guess that none will come to light as more varieties come under academic scrutiny.

It is standard practice in historical linguistics to turn to conservative languages within a family for analysing the history of eroded languages (see Fox 1995: 57–91 and references). We hypothesise that, in the course of their history, the Naish languages have undergone a simplification of their syllable structure, and that certain characteristics of the earlier segments conditioned the evolution of forms up to the modern languages. This hypothesis, which is central to the present study, makes evidence from conservative languages especially useful to interpret the correspondences between Naxi, Na and Laze. However, unlike in the case of the Lolo-Burmese branch of Sino-Tibetan, where the study of historical phonology can draw heavily on a conservative language within the branch (namely Old Burmese), the Naish languages are not closely related to any conservative language, so that points of reference to analyse nontransparent correspondences (such as /k.k.ts/) have to

---


All rights reserved
be sought further out. Table 1 proposes comparisons with three conservative languages of the family.

Table 1. Some correspondences between Na, Laze and Naxi, with potential cognates in Rgyalrong,^4 Burmese and Tibetan.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish^5</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>star</td>
<td>ku1</td>
<td>ku1</td>
<td>ts'1</td>
<td>*kri</td>
<td>zgri</td>
<td>krav5</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>gallbladder</td>
<td>ku1</td>
<td>ku1</td>
<td>ts'1</td>
<td>*kri</td>
<td>-ekrut</td>
<td>san'khre3</td>
<td>mkhirs</td>
</tr>
<tr>
<td>saliva</td>
<td>ki1</td>
<td>ts'1</td>
<td>ts'1</td>
<td>*ts'1</td>
<td>-moi</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>to tie, to attach</td>
<td>tsui</td>
<td>tsui</td>
<td>tsui</td>
<td>*ts'1</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
</tr>
<tr>
<td>muntjac</td>
<td>k'1l</td>
<td>ts'1l</td>
<td>ts'1l</td>
<td>*k'l</td>
<td>-</td>
<td>khye5</td>
<td>-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The /k'kts/ correspondence among initials (lines 1 and 2) can only be explained through the reconstruction of a fourth term (neither ts nor ts nor k), since we already need to reconstruct *k(\text{-})i, *ts(\text{-})i and *ts(\text{-})i to account for the correspondences in the last three lines of Table 1. The reconstruction of a cluster *kr- is guided by the Rgyalrong and Burmese forms; it receives support from the presence of an -r- in these words in other Sino-Tibetan languages which to this day still allow this medial (see Matisoff 2003: 23, 202). In Laze, *ki and *kri merge as ts'i, whereas in the two other languages *ki merged with *ts'i instead and the *-r- in *kri coloured the vowel, bleeding the palatalisation rule.

Ideally, guidance in reconstructing characteristics of Proto Naish could be sought by referring back to available reconstructions of a higher-level node within Sino-Tibetan; however, no such reconstruction is available — indeed, there is no consensus on the subgrouping of Naish (see §2 of Online Appendix 1). Another option would be to refer back all the way up to Proto-Sino-Tibetan. But the reconstruction of Proto-Sino-Tibetan is up against considerable difficulties. In addition to the vast amounts of language contact and the widespread phonological erosion mentioned above, Sino-Tibetan offers a third challenge to reconstruction: it is becoming increasingly clear that a thoroughly complex morphology existed in

---

^4. Rgyalrong is a highly conservative language spoken in Sichuan, China. We will be referring to Japhug Rgyalrong, unless otherwise indicated. See Sun 2000b for a definition of the Rgyalrongic subgroup, and Sun 2000a, 2005 and Jacques 2004, 2008 for analyses of Rgyalrongic languages.

^5. The reconstruction of a vowel *i for these words will be justified below, §1.2.
Proto-Sino-Tibetan\(^6\) in most languages (both archaic and modern) this morphology is not well-preserved — in particular, very few irregular paradigms are found — but it left deep traces, which tend to obscure the phonetic correspondences between the languages. Still taking the same example, “gallbladder” is \textit{mikhris} in Old Tibetan and /tui-skrui/ in Rgyalrong; although these two languages share the same root, the /m/- in Tibetan and the /tui/- and /c/- in Rgyalrong are of an affixal nature and must be factored out in comparative work. These two languages are conservative in the sense that they preserve complex clusters; thus, while many processes of affixation are no longer productive, affixal elements can still be identified and distinguished from the root. On the other hand, in the case of languages with a more eroded phonology, fossilised morphology is much harder to identify: the consonant clusters created by affixation later simplified, and the only traces that remain of the preinitial reside in the manner of articulation of the initial — for instance, the aspiration alternation in Burmese pairs like \textit{mray} \(^1\) “be high” and \textit{hmray} \(^1\) “raise” originates in an earlier causative \(^s\)-prefix.

The complexity of this lost morphology is the main reason why, after more than a century of scholarly endeavour, no equivalent of Grimm’s Law is yet available for Sino-Tibetan, not even for well-documented languages such as Tibetan and Burmese. There is still a long way to go before Proto-Sino-Tibetan can be reconstructed with a degree of precision approaching Proto-Indo-European or Proto-Austronesian. Two reconstruction systems are currently available for Sino-Tibetan: Peiros & Starostin (1996) and Matisoff (2003) — the latter focusing on Tibeto-Burman, defined as excluding Chinese. Neither of these systems is actually based on a set of explicit phonetic laws; in view of the uneven state of our present knowledge, Matisoff (2003:9) endorses the method applied by Benedict (1972) under the name of “teleoreconstruction”. Benedict attempted to reconstruct as far back as Proto-Sino-Tibetan on the basis of a selected set of languages (in particular Tibetan, Burmese, and Jingo). Benedict’s main aim was to establish etymologies between widely different languages; he had a moderate interest for working out the exact phonetic laws, and he essentially relied — to state things somewhat bluntly — on educated guesswork instead. This is slightly at variance with the principles of reconstruction, whereby “a reconstructed form does not constitute one monolithic unit: it consists in the sum of several pieces of phonetic reasoning, and each of its parts always remains open to reexamination. Restituted forms have always

\(^6\) Lepsius (1861) is credited with the first formulation of the observation that several affixes could be reconstructed for the Proto-Sino-Tibetan stage. Comrady (1896) posited a causative \(^s\)-prefix, a finding which has been amply corroborated since then: see Wolfs 1929, Benedict 1972: 106, Bauman 1974, Jacques 2010, and DeLancey’s 2010 synthesis.
mirrored faithfully the generalisations that apply to the words at issue" (Saussure 1916:300, our translation).

Our work focuses specifically on the Naish languages; its backbone consists of the establishment of phonetic rules. No attempt is made here to propose any reconstructions for the Sino-Tibetan level. We found it more rigorous to compare Naish languages with a closed set of well-documented conservative languages, rather than to refer to reconstructed forms. The languages chosen are Rgyalrong, Old Burmese, and Old Tibetan — where the syllable canon is an impressive (C)(C)
C_{initial}(C_{medial})V(C)(C) —, referred to below as the conservative languages. While comparison with the conservative languages provides irreplaceable insights, it goes without saying that the state of affairs found in these languages cannot be mechanically postulated for Proto-Naish. In theory, Proto-Naish may have evolved consonant clusters unattested in other branches, for instance through morphological processes; conversely, the inventory of consonant clusters of Proto-Sino-Tibetan may have already simplified by the stage of Proto-Naish. However, the general hypothesis that Proto-Naish had initial clusters and that syllable structure simplified from Proto-Naish to the modern languages appears fully plausible in view of the documented history of other languages of the area, for instance the dramatic phonological erosion undergone by various Tibetan dialects since the stage of Old Tibetan (ca. 7th c. C.E.).

Rhymes are studied in §1, and onsets in §2. The diachronic study of tones in the Naish languages is a highly complex topic, which must be deferred until a later study.

7. "Une forme reconstruite n’est pas un tout solidaire, mais une somme toujours décomposable de raisonnements phonétiques, et chacune de ses parties est révocable et reste soumise à l’examen. Aussi les formes restituées ont-elles toujours été le reflet fidèle des conclusions générales qui leur sont applicables".

8. The phonological complexity of other languages within the Sino-Tibetan family makes them suitable for this type of research, namely Dulong/Trung, Rawang, Jingpo/Jinghpaw and Kuki-Chin. Lacking sufficient acquaintance with these languages, we do not take them into account. As for Chinese, the oldest written language of the family, Old Chinese did have a degree of syllabic complexity that makes it theoretically relevant for our purpose, but in practice numerous uncertainties remain in the reconstruction of Old Chinese consonant clusters (in particular Fertl 2009 and Sagart & Baxter 2009). As a result, the comparison of reconstructed Old Chinese forms with the Naish languages is not fruitful at this stage.

The phylogenetic distance between Naish, Rgyalrong and Burmese is relatively great — although we believe that they belong together with the Naish languages in a Burmo-Qiangic branch of Sino-Tibetan: a tentative family tree is proposed in Online Appendix 1. The distance between Naish and Tibetan is even greater. Some justifications for referring to these distant languages in the reconstruction of Proto-Naish, instead of relying on data from the more closely related languages Shixing, Namuyi and Ersu/Tosu/Lizu, are provided in Online Appendix 1.
1. An analysis of rhyme correspondences in light of cases of complementary distribution with respect to the initial

1.1 Vowel *a

There are numerous vowel correspondences between the three languages under investigation. Leaving aside those illustrated by less than three examples, we found no less than fifty correspondences. It would obviously make no sense to reconstruct that many different vowels in Proto-Naish: on the whole, the number of vowels in conservative Sino-Tibetan languages is low, e.g. five in Classical Tibetan and six in Old Chinese (Baxter 1992: 180). Large vowel inventories, involving length contrasts and diphthongs, are not unheard of in East Asian languages, but they result from well-identified, relatively recent changes: in Khmer, the vowel system underwent a two-way split, as phonation-type register contrasts transphonologised into vowel contrasts, resulting in a complex system generally described as having five levels of vowel aperture as well as prediphthongisation (Ferlus 1979, 1992 and references). The models needed to understand vowel correspondences within Naish are to be sought elsewhere.

A close look at the vowel correspondences between Naxi, Na and Laze brings out relatively clear distributional properties. In the following discussion, K stands for velar obstruents, TS for coronal affricates and fricatives, and R for rhotics and retroflexes (or, more accurately, proto-initials that are reflected as present-day retroflexes). The correspondence /ek:xl/ (e.g., “moon”: /le:x:tH:/xel/) is never found in syllables beginning in K-, TS- or R-. On the other hand, the correspondence /e:xel/ (e.g. “salt”: /ts’e:xts’el:/ts’e:el/) is only found after TS-9 and the correspondence /ux:il/ (e.g. “lake”: /hu:blH:/fu:l/) is only found in association with a small set of initial correspondences: /hH:il/ and /Ot:ov/ (see example set a5 in Online Appendix 2). Looking beyond the Naish languages, these three correspondences, /ek:xl/, /e:xel/ and /ux:il/, involve words that end in the vowel -a in Rgyalrong, Tibetan and Burmese, as illustrated by the examples in Table 2. These two facts — that these three correspondences are in complementary distribution with one another, and that they correspond to the same vowel in related languages — lead us to reconstruct them back to one and the same rhyme in Proto-Naish. We propose to reconstruct this rhyme as *-a.

Other correspondences also point to the vowel *a. The correspondence /a:xal/ is likely to have several origins, since it does not fall neatly in complementary

9. The only context where there is a phonemic contrast between /l/ and /e/ in Yongning Na and in Laze is TS-. For instance: Na /slI/ “wood”, /s:el/ “to walk”; Laze /sidzi/ “tree”, /s:el/ “to flow (water)”. The diachronic reason why the distribution of /e/ is so restricted in Na and Laze is because its only diachronic origin is *a after *TS-.

All rights reserved
distribution with /eiti/; however, after velar-initial (or h-initial) syllables, a sizeable number of etyma correspond to words that have -a after a velar in the conservative languages. By the same reasoning, /wuwe/ after R- and /iisi/ after τι- can be interpreted as modern reflexes of *-a in these environments. (Note, however, that the /iisi/ correspondence after τι- can also result from *-i, as illustrated in the cognate sets a4.01 and a4.02 in Online Appendix 2; it should therefore be reconstructed as *-a/-i.)

Thus, there are at least seven different correspondences for the rhyme *-a depending on the preceding consonant in Proto-Naish, as recapitulated in Table 2. In Proto-Naish, the correspondence /axa/ after velars will be reconstructed as *-a/-aC, as Naish-internal evidence does not allow to distinguish these two rhymes in this context; on the issue of rhymes that come from checked syllables, see §1.4.

Once hypotheses have been proposed about the interpretation of correspondences, with the help of data from the conservative languages, these hypotheses can be extended to other cases, for which no cognates are present in the conservative languages. The number of examples for each vowel correspondence is indicated on the right hand-side of each table; the full list is provided in Online Appendix 2.

The complementary distribution of vowel correspondences with regard to the initial consonant is by no means an unprecedented observation. The Proto-Indo-European laryngeals are the most famous instance of phonetic conditioning of the rhyme by the place of articulation of the preceding consonant. In Sino-Tibetan, such phenomena are widespread: for instance, Matisoff (2007:2) distinguishes three distinct reflexes of Proto-Lolo-Burmese *-a in Achang depending on the onset. However, with seven different reflexes for the rhyme *-a, the complexity of the correspondences observed in the Naish languages for this rhyme is (to the best of our knowledge) without equivalent elsewhere in the family. The Naish languages thus stand out among Sino-Tibetan languages by the amount of phonetic changes depending on the place of articulation of initial consonants.

On the usefulness of the study of vowel *a for the dating of borrowings

The above conclusions about the evolution of Proto-Naish *-a shed light on the interpretation of some words as borrowings, and also offer indications as to their relative chronology. The vowel correspondence /axa/ after a non-velar initial, straightforward as it may seem, can actually only result from a borrowing that has taken place after the change from *-a to /eiti/.

The words for "tiger" /la:la:/,

10. This is similar to the textbook example of the consonant correspondence /p:p between English and French, of which there are numerous examples: all the words at issue are either borrowings or learned words, e.g. *paternal:paternel, whereas the real English/French cognates exhibit the phonological correspondence /f:p/. e.g. father:père (Campbell & Poser 2008:174).
Table 2. Examples of reflexes of Proto-Naish *a. The context indicated is the initial consonant in Proto-Naish.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naí</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>correspondence</th>
<th>Proto-Naish</th>
<th>context</th>
<th># of examples</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bitter</td>
<td>-</td>
<td>k'a³</td>
<td>k'a</td>
<td>k'ul</td>
<td>k'ul</td>
<td>k'ul</td>
<td>aana</td>
<td>*a/aC₁</td>
<td>*K</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>salt</td>
<td>-</td>
<td>c'a³</td>
<td>ts'wa</td>
<td>ts'el</td>
<td>ts'el</td>
<td>ts'el</td>
<td>eexe</td>
<td>*a</td>
<td>*TS</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>to borrow</td>
<td>-</td>
<td>hna³</td>
<td>ṭpā&lt;rṛja</td>
<td>ṭri</td>
<td>ṭri</td>
<td>ṭri</td>
<td>ṭri</td>
<td>*a</td>
<td>*ṛ</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>tooth</td>
<td>-çya&lt;swa</td>
<td>swa³</td>
<td>so&lt;swa</td>
<td>hul</td>
<td>hul</td>
<td>hul</td>
<td>fiř'tũl</td>
<td>uůu</td>
<td>*v</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>hoof</td>
<td>-qa&lt;qwa</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>k'wałq</td>
<td>qwřčl</td>
<td>k'wřβie</td>
<td>wařwřw</td>
<td>*a</td>
<td>*Kw, *nyw</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>meat</td>
<td>-</td>
<td>sa³</td>
<td>ça</td>
<td>šul</td>
<td>šul</td>
<td>šul</td>
<td>uũu</td>
<td>*a</td>
<td>*R</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>thin (not</td>
<td>mba</td>
<td>pa³</td>
<td>-</td>
<td>mbel</td>
<td>bêl</td>
<td>bêl</td>
<td>etie</td>
<td>*a</td>
<td>(others)</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>thick)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note: The /el/ in the correspondence /uwənal/ does not contrast with /u/, since there is no /ŋə/ in Naí. For phonetic precision, the notation used here is nonetheless e.
“hemp” /sæsə:sə/ and “crossbow” /ta.na.ta.na.ta.na/ illustrate this situation. “Tiger” is probably a loanword of Austroasiatic origin, likely to have been borrowed via Lolo-Burmese languages (Old Burmese kla; reconstructed as *k-la² in Proto-Loloish by Bradley 1979). “Crossbow” could be another borrowing from an Austroasiatic language (on this notorious Wanderwort, see Blench manuscript; on the Austroasiatic substratum in Southwest China, Norman & Mei Tsu-lin 1976). “Hemp” is of unknown origin but also looks like a borrowing: it is also found in Rgyalrong, with the same vowel (ta-sa), where the expected correspondence would be with Naish /æː:sə/.

These three words belong in a different layer from “tea” /le:tɪə/. “Tea” appears to be an early borrowing, from an Austroasiatic word for “leaf”, in the same way as happened in Lolo-Burmese languages:

“The early Tibeto-Burman invaders, Lolo, Lisu, Burmans, etc. generally called it 

ken, the Austroasiatic word for “leaf”; often adding their own word for Economic Leaf, phak; and passed on the term lat phar (lat p'ar) to other languages of Burmese (Luce 1985: 16; note that in more recent work, “tea” is reconstructed as *sən; Shorto 2006: 119).

The present-day correspondence /e:iə/ suggests that the word for “tea” was pronounced *-a when it was originally borrowed, and later underwent the regular sound changes of the native vocabulary; the process of borrowing must therefore predate the sound change from *-a to /e:iə/.

After velar initials, on the other hand, the change from *-a to /e:iə/ did not take place, so that the correspondence /æəsə/ does not carry any hint to distinguish cognates from loanwords: such is the case of “bitter”, for instance. (Again after velar initials, there is no way to distinguish *-a from *-aC, see Table 8.)

1.2 Vowel *i

Without an external point of comparison, it is not possible to decide with certainty which of the correspondences appearing after dentals and which of the correspondences occurring after retroflexes come from the same proto-rhyme. The method presented above for *-a consisted in grouping correspondences that are in complementary distribution with regard to initial consonants in light of potential cognates in the conservative languages: Rgyalrong, Burmese and Tibetan. The same method yields the set of reflexes for Proto-Naish *-i shown in Table 3.

For the last two correspondences in Table 3, the reconstruction of a rhyme *IN is proposed. For the etymon “wood”, note that while some languages such as Tibetan have a nasal final, Proto-Lolo-Burmese has a velar stop (Matisoff 2003: 283–284); here Naish patterns like Tibetan rather than Lolo-Burmese, as it presents the
Table 3. Examples of reflexes of Proto-Naish *i.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to know</td>
<td>sus&lt;*ls</td>
<td>si1</td>
<td>ces</td>
<td>sui1</td>
<td>sui1</td>
<td>sui1</td>
<td>m:unu</td>
<td>*i</td>
<td>*TS, *R 12</td>
</tr>
<tr>
<td>fire</td>
<td>smi</td>
<td>mi1&lt;*sm</td>
<td>me</td>
<td>mi1</td>
<td>myL</td>
<td>myL</td>
<td>iy:yi</td>
<td>*i</td>
<td>*m 5</td>
</tr>
<tr>
<td>star</td>
<td>zngri</td>
<td>kray7</td>
<td>kī</td>
<td>kūl</td>
<td>tsī</td>
<td>ur:u1</td>
<td>*i</td>
<td>*kr</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>small</td>
<td>xtei</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>kīl</td>
<td>təl</td>
<td>təi</td>
<td>*i</td>
<td>(others)</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>pus</td>
<td>prap2</td>
<td>mbōj</td>
<td>bæl</td>
<td>bæl</td>
<td>aæe</td>
<td>*ɛN</td>
<td>*Pr- /</td>
<td>7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wood</td>
<td>si</td>
<td>sac</td>
<td>ciri</td>
<td>sai1</td>
<td>sìl</td>
<td>sìl</td>
<td>a:di</td>
<td>*ɛN</td>
<td>*TS 4</td>
</tr>
</tbody>
</table>

same correspondences as “liver” (Tibetan mkhin-pa), for which a nasal must be reconstructed. General reflections about final consonants will be set out in §1.4.

1.3 Back vowels

Table 4 presents the correspondences pointing to rounded back vowels in Proto-Naish.

Table 4. Examples of Proto-Naish *u and *o.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na11</th>
<th>Laze</th>
<th>corr.</th>
<th>Proto-Naish</th>
<th>context # of ex.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to sit</td>
<td>-mdzu&lt; –</td>
<td>*-mdzu</td>
<td>ndzu1</td>
<td>dzl</td>
<td>dzyL</td>
<td>u:iy</td>
<td>*u</td>
<td>TS-</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>price</td>
<td>-p'hu &lt; *p'hu</td>
<td>phui3</td>
<td>kālp'yi</td>
<td>sa:p'yi</td>
<td>kālp'yi</td>
<td>y:yy</td>
<td>*u</td>
<td>(others)</td>
<td>49</td>
</tr>
<tr>
<td>yak</td>
<td>qambru –</td>
<td>mbri</td>
<td>bāl</td>
<td>byL</td>
<td>byL</td>
<td>a:yy</td>
<td>*u</td>
<td>Pr-</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>head</td>
<td>-ku&lt; *ko –</td>
<td>mgo</td>
<td>kūl</td>
<td>u(z)</td>
<td>u</td>
<td>u:uu</td>
<td>*o</td>
<td>(others)</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>to spread</td>
<td>*ck'ao</td>
<td>k'ul</td>
<td>k'u1</td>
<td>k'ui</td>
<td>u:uu</td>
<td>*o</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

It appears that Proto-Naish *-o corresponds both to Proto-Rgyalrong *-o and *-an, suggesting a merger between a closed syllable and an open syllable.

11. The tones of disyllabic words in Na are transcribed according to the conventions set out in Michaud 2008, which indicate the syllabic anchoring of the tones.

All rights reserved
After coronal fricatives and affricates, the change from *u to i and y in Na and Laze respectively appears at first blush to be fronting; however, the change to uu in Naxi would then have to be explained as a wholly different process. We propose that the evolution of *u after TS- in Naxi is in fact another instance of apicalisation, resulting in a rounded apical vowel, *-ŋ in Yuen-ren Chao's non-IPA notation (the IPA notation for this sound, a syllabic /ʐ/ with lip rounding, is a rather unwieldy /ʂ/). This rhyme contrasts with *-ŋ, which is the product of the apicalisation of *i after *TS- (/ɨ/ is another symbol coined by Yuen-ren Chao; the IPA recommends using /ʐ/). A contrast between /ɨ/ and /ŋ/ is attested in some Sino-Tibetan languages — including Laze, where /ɨt̚/ “son”, realised [z̚ŋ], contrasts with /aut̚/ “grass”, realised [z̚t̚]. In Naxi, the rhymes *-ŋ and *-ŋ merged to [ŋ]; this sound is phonemically interpreted as /u/, as was mentioned above. In Na and Laze, *-ŋ had a different evolution from *-ŋ: it changed to *-ŋ. Later, it underwent the merger of *-i and *-y in Na, along with all the other *-y rhymes in the language.

A result of the separate evolution of *u after TS is that there are no syllables consisting of a dental affricate and a rhyme /ŋ/ in Na or Naxi. In Laze, these syllables exist, as part of a */t̚t̚ŋt̚/ correspondence (/ts̚t̚ːnt̚ːt̚ːt̚ːŋt̚ː/ “to hold, e.g. a knife”, /ts̚t̚t̚ːnt̚ːt̚ːt̚ːŋt̚ː/ “lungs”, /t̚ːnt̚ːt̚ːt̚ːt̚ːŋt̚ː/ “to cough”) and as an isolated /uːt̚ŋ/ correspondence: /dzur̚k̚diz̚t̚ŋdzi̚l̚/. As will be shown in §2.2, the likely origin of the */t̚t̚ŋt̚/ correspondence is */ts̚t̚(t̚)U*: the preinitial *t- coloured the vowel and prevented apicalisation.

1.4 The issue of final consonants

There is little debate that at least nine final consonants should be reconstructed for Proto Sino-Tibetan: * p * t * k / * m * n * ŋ / * r * l * s (Matisoff 2003: 247, 313–314, 383, 439). It has repeatedly been observed in Sino-Tibetan that rhymes with identical vowels and different final consonants tend to undergo widely diverging historical evolutions. In the Lolo-Burmese branch, for instance, “Vowels in syllables which are terminated by nasals or stops almost invariably show radically different correspondences than the vowels of open syllables. So different are the correspondences that reconstructions for open, nasal and stopped syllables rarely support one another” (Burling 1967: 10). Postulating final consonants could therefore be a convenient tool for sorting out the vowel correspondences observed between the Naish languages. However, some evidence suggests that all final consonants had already disappeared by the Proto-Naish stage. In this section, we will
successively discuss rhymes whose main vowel is (i) a front vowel, (ii) a back vowel, and (iii) a low vowel with a final consonant in the conservative languages.\textsuperscript{12}

\subsection*{1.4.1 Front vowels}

In Table 3 and the list of words in Online Appendix 2, it can be seen that words that correspond to Burmese -ac, -ap and -it follow the same correspondences as those that correspond to a plain -i in Burmese. The correspondences with Rgyalrong are similarly revealing, though the comparison has to be based on reconstructed forms rather than on present-day Rgyalrong pronunciations. Rgyalrong -uy, -y, -ut and -up originate in -ik, -ek, -it and -ip, respectively (Jacques 2004:266); the correspondences with the Nai languages are the same as for the plain -i of Rgyalrong. This suggests that the three final stops *-p, *-t and *-k have disappeared after *-i in Naish without a trace, see Table 5.

Table 5. Two words reconstructed with Proto-Naish *-i corresponding to rhymes ending in stops in other languages. The dash (–) indicates the absence of any identifiable cognate term.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sleep</td>
<td>nuzuə &lt; *ip</td>
<td>'ip</td>
<td>–</td>
<td>i1</td>
<td>zil</td>
<td>zil</td>
</tr>
<tr>
<td>goat</td>
<td>tsʰil &lt; *tsʰet</td>
<td>chit</td>
<td>–</td>
<td>tsʰul</td>
<td>tsʰul</td>
<td>tsʰul</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The only indirect trace of a final consonant is the rhyme reconstructed *-N (i.e. nasal [i], or [i] plus a nasal consonant) after *TS-, *Pr- and *R-. Table 6 presents examples showing that, apart from the context *TS-, *Pr- and *R-, nasal rhymes *-N had entirely merged with *-i by the Proto-Naish stage.

Table 6. Some words reconstructed with Proto-Naish *-i corresponding to nasal vowels or rhymes ending in nasals in other languages. Pumi data are from our fieldwork in Muli, Sichuan, China.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Pumi</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>corr. context</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>urine</td>
<td>tu-rmbi</td>
<td>–</td>
<td>bi</td>
<td>mbi</td>
<td>–</td>
<td>tki</td>
<td>mbi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to hear</td>
<td>–</td>
<td>mé</td>
<td>mì</td>
<td>myl</td>
<td>myl</td>
<td>iy</td>
<td>*mi</td>
<td>*mi</td>
</tr>
<tr>
<td>tight</td>
<td>grim po</td>
<td>–</td>
<td>kuï</td>
<td>tsï</td>
<td>unau</td>
<td>*krí</td>
<td>kri</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

\textsuperscript{12} The final consonants as reconstructed in Matisoff's work always agree with the Tibetan, Burmese and Rgyalrong data cited in the present article.
In the analysis of the cognate sets in Table 6, we allow ourselves a peek at Pumi: although this language is too eroded phonologically to be used as a language of reference for reconstruction, it can occasionally provide useful cues. Pumi has nasal vowels that are likely to originate in earlier nasal codas, though to our knowledge this hypothesis has not yet been stated explicitly. For “urine” and “to hear”, Pumi provides crucial evidence of nasality over the rhyme. Pumi, unlike Rgyalrong, preserves a trace of final nasal consonants as nasality on the vowel. In Rgyalrongic languages, the only nasal final preserved is -m, though */ŋ/ can be reconstructed in a few environments.

The merger of all the rhymes with front vowels found in the Natsh languages is an unusual evolution, unattested as such in other branches of the family whose phonological development is well documented, such as Lolo-Burmese and Tibet- an dialects. In the Loloish languages, the outcome of Proto-Lolo-Burmese */i/ and */iː/ is rarely identical. For instance, in Lahu, the correspondences are the following (Matisoff 2003: 186, 248–249, 314):

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lahu</td>
<td>-i</td>
<td>-iː</td>
<td>-iː</td>
<td>-iː</td>
<td>-i</td>
<td>-i</td>
</tr>
</tbody>
</table>

1.4.2 Back vowels

As with front vowels, the rhymes with back vowels ending in a stop coda all merged with the corresponding Proto-Naish high vowel */u/, as illustrated in Table 7.

Table 7. Correspondences of Proto-Naish */u/ with closed-syllable comparanda in conservative languages.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sew</td>
<td>tʂuŋ</td>
<td>khyup</td>
<td>ndrub</td>
<td>ʂɨ́</td>
<td>ʂɨ́</td>
<td>ʂɨ́</td>
<td>*/C-u/</td>
</tr>
<tr>
<td>go out13</td>
<td>–</td>
<td>thut</td>
<td>–</td>
<td>tʰɨ́</td>
<td>tʰɨ́</td>
<td>tʰɨ́</td>
<td>*/tʰu/</td>
</tr>
<tr>
<td>bent</td>
<td>ngry</td>
<td>–</td>
<td>gug</td>
<td>ɬɨ́</td>
<td>ɬɨ́</td>
<td>ɬɨ́</td>
<td>*/ɬu/</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Examples of Naish words corresponding to etyma with back vowels and nasal codas are too few in our data to be studied profitably; further research is needed to determine their exact correspondences.

As in the case of front vowels (§1.4.1), the massive merger of rhymes with rounded vowels in Naish is rather unusual in the languages of the area. Taking again the example of Lahu, the reflexes for Proto-Lolo-Burmese rhymes with

13. The Burmese form means ‘to take out’.
`-u-` as their main vowel are of no small degree of complexity (Matisoff 2003: 180, 248–249, 314):

<table>
<thead>
<tr>
<th>Proto-Lolo-Burmese</th>
<th>*-u</th>
<th>*-uk</th>
<th>*-uə</th>
<th>*-up</th>
<th>*-uŋ</th>
<th>*-un</th>
<th>*-um</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lahu</td>
<td>-u</td>
<td>-uə</td>
<td>-ə</td>
<td>-ə</td>
<td>-ə</td>
<td>-ə</td>
<td>-ə</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### 1.4.3 Low vowels

Unlike the rhymes with back and front vowels, the rhymes `-aC` (where `C` stands for a consonant) in conservative languages do not correspond to the same Proto-Naish rhymes as those in open syllable `-a`. With nasal finals, we have already seen that Proto-Rgyalrong `-an` and `-o` both correspond to Proto-Naish `-o`. At an earlier stage, two rhymes existed, but had already merged to `-o` in Proto-Naish, without a trace of nasality. For rhymes with `-a` stop codas, we find two sets of correspondences, shown in Table 8.

Table 8. Correspondences for Proto-Naish `-aC`, where `C` is an etymological final stop.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
<th># of ex.</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to cover</td>
<td>ñaβ,</td>
<td>ñgebs,</td>
<td>kaʃ</td>
<td>kaʃ</td>
<td>kaʃ</td>
<td>aːka</td>
<td>*-a/-aC₁</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>black</td>
<td>nak</td>
<td>nag</td>
<td>naʃ</td>
<td>naʃ</td>
<td>naʃ</td>
<td>aːka</td>
<td>*-aC₁</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>to strike</td>
<td>l ít</td>
<td>laʃ</td>
<td>laʃ</td>
<td>laʃ</td>
<td>laʃ</td>
<td>aːka</td>
<td>*-aC₁</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sharp</td>
<td>t'ak</td>
<td>t'ul</td>
<td>t'ul</td>
<td>t'ul</td>
<td>t'ul</td>
<td>aːka</td>
<td>*-aC₁</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to climb</td>
<td>tar <code>top</code></td>
<td>ndoʃ</td>
<td>dol</td>
<td>dol</td>
<td>dul</td>
<td>oːoʊu</td>
<td>*-aC₂</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>to jump</td>
<td>mtsar</td>
<td>ts'ol</td>
<td>ts'ol</td>
<td>ts'ol</td>
<td>ts'ul</td>
<td>oːoʊu</td>
<td>*-aC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>needle</td>
<td>ñaβ, ap</td>
<td>k'ab</td>
<td>koʃ</td>
<td>rul</td>
<td>ñul</td>
<td>(no contrast with /so/)</td>
<td>*-aC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thick</td>
<td>j ar</td>
<td>laʃ</td>
<td>koʃ</td>
<td>lut</td>
<td>*-aC₂</td>
<td>5</td>
<td>aːC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hand</td>
<td>ñar</td>
<td>lak</td>
<td>lag</td>
<td>laʃ</td>
<td>lo.qʷum</td>
<td>*-aC₂</td>
<td>aːC₂</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The double correspondence (aːka and oːoʊu) calls for an explanation. Unlike in the case of Proto-Naish *a*, *i*, *u* (Tables 2, 3 and 4), it cannot be ascribed to conditioning by initial consonants. At present, we cannot propose an interpretation of this distinction; in order to reflect it in the reconstruction nonetheless, we adopt the following notation: *-aC₁ for aːka, and *-aC₂ for oːoʊu. The phonetic interpretation of *-aC₁ and *-aC₂ in Proto-Naish is difficult; these two rhymes were clearly distinct from *-a, but it is highly unlikely that the final stops were preserved in
Proto-Naish. In this perspective, *aC₁ and *aC₂ could be reconstructed as *a and *[ae] respectively, and *a as *[ae].

There exist isolated 'mixed' correspondences, /əəu/ /əəo/ and /əəæ/, only attested by one or two cognate sets each: the forms in the shaded cells are those expected for *aC₁, whereas the others are expected for *aC₂. A full study of the origin of these correspondences must be deferred until future investigations (as a wild guess: language contact within Naish or vowel sandhi may have been at work), but it is unlikely that we need to reconstruct distinct proto-rhymes for these marginal correspondences.

The reconstructed Naish chain shift whereby (i) *-a undergoes fronting in open syllables and (ii) *-aC (*a in checked syllables) becomes a simple /-a/ appears panchronically plausible in light of similar developments that took place in Tangut: all types of Proto-Tangut *-a+stop rhymes (including at least *ap, *at, and *ak) lost their final stop, and preserved an a vowel while Proto-Tangut *-a underwent raising plus fronting (Jacques 2006). The Tangut and Naish facts are of course fully independent.

1.5 Some reflections on phonetic paths of evolution

The purpose of the present study is to establish and interpret correspondences, not to reflect on the evolutionary paths from one state to the other.

As all comparatists know, what is important is not the phonetic similarity between compared lexical items, but the regularity of the correspondences between elements. If a correspondence is regular, we can even say that the more phonetically different the elements are, the better evidence they provide for a common ancestry. Nonetheless, after a common ancestry has been established, and a reconstruction proposed, it is necessary to relate the forms of the reconstructed language to the modern language or languages by a plausible story in terms of general linguistic knowledge, that is, to postulate a sequence of plausible changes, understood as phonetically well-motivated changes or changes attested somewhere else among the world’s languages. (Mazaudon forthcoming).

In the case of the Naish data, a few preliminary hypotheses can be put forward concerning these paths.

1.5.1 Hypotheses on the details of phonetic development from *a to /e:i/e/

Concerning *-a, the phonetic evolution can be hypothesised to have taken place as follows. The preservation of the original vowel quality after velars may be due to an overall back articulation of the syllable, possibly close to a phonetically uvular realization: [qu] for /qa/, etc. Vowel raising takes place in other contexts.
The hypothesis that velars had uvular allophones before *a at the time when
the sound change began implies that velars and uvulars were not contrastive
in this context. If the hypothesis is correct, it entails that velar and uvular initials
had already ceased to be contrastive before *a by the time this vowel began to undergo
raising. Of course, this does not entail that velars and uvulars did not remain con-
trastive in other contexts, as they do to this day in Yongning Na.

Similar developments towards e or i are known to have occurred indepen-
dently in Rgyalrongic (Tshohbun and Zbu), as well as in Tangut (especially Brad-
ley 1975: 102, 1997:38). Matiostoff 2004 refers to this change as 'brightening,' using
a term used in Germanic historical phonology to describe the change from /at/ to
/æ/. Interestingly, like Proto-Naish *a, Proto-Western Germanic *a has numerous
reflexes in Old English: no less than six (Lass 1994: 41). As for the correspondence
/hu:tʃi/, it is to be interpreted in light of the evolution of the entire syllable. Con-
cerning the initial, we propose that the Proto-Naish form was *Swa, and that the
initial went through a stage *w- at some point between the Proto-Naish stage and
the modern languages, whereas the correspondence /wiv/ goes back to Proto-
Naish *wa: the initial *w- fuses with the rhyme in Na and Naxi, and evolves to /w-
in Laze. Concerning the correspondence /wɛw/, *-a first fronted to *-i in Naxi
and Laze (there is no way to ascertain whether this was a parallel development,
or a common innovation not shared by Na) and this change occurred before the
*-i > /u/ change discussed in the next section. Thereafter, the *-i coming from *-a
underwent the same *-i > /-u/ change as the other *-i.

1.5.2 About the change from *i to u after s
The change from *i to /u/ after s calls for some explanation. It does not consist
of a movement from a front articulation [i] to a back articulation [u] — which
would be a surprising evolution. It is in fact an instance of apicalisation — a com-
mom phenomenon in the area, as noted by Baron 1974, in particular — which
results phonetically in the combination [s] (in Yuen-ren Chao’s notation: [s]);
the vowel in this syllable is to be analysed phonemically as an allophone of /u/,
as noted by He Jiren & Jiang Zhuyi (1985: 9). The change from *i to /ɣ/ after m- may
result from a similar process whereby the rhyme loses any independent articula-
tory target, resulting in a syllabic consonant *m;14 the syllable is then reinterpret-
as having the rhyme /ɣ/. No scenario can be offered at present concerning the

14. Bradley refers to this process as "rhyme-gobbling": "In various Loloish languages some or
all of the nasals occur as syllables. In most such cases the diachronic source is syllables with a
nasal initial and a high vowel; sometimes one dialect has nasal syllables where others have nasals
plus a high vowel. This could be called "rhyme-gobbling" (Bradley 1989: 150; see also Björverud
1998: 8).
developments that led up to the correspondence /uːːrə/ illustrated in Table 1 (e.g. /kucuqo:tsi/ for "star").

Tibetan loans corroborate the reconstruction of *i after sibilants. For instance, the proper name /tæŋsul/ in Yongning Na clearly comes from the Tibetan name bKrashis (IPA interpretation: Old Tibetan [pkracis]); whatever the donor dialect of Tibetan, the second syllable must have been either [ci] or [cis], and this word later underwent the regular change from *ci to /šul/.

1.6 The Proto-Naish vocalic system: A provisional summary

The above analyses lead to the reconstruction of the following vowel system for Proto-Naish:

<table>
<thead>
<tr>
<th>i</th>
<th>u</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>o</td>
<td>ə</td>
</tr>
<tr>
<td>æ</td>
<td>a</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The symbols /æ/, /a/ and /o/ are proposed as phonetic values for the entities reconstructed as *a, *aC₁, and *aC₂ respectively. The contrast between /æ/ and /a/ was neutralised after velars. This is a somewhat unbalanced system, crowded with back vowels. The changes that occurred in most consonantal contexts can be schematised as follows:

A chain shift occurred among back vowels, followed by mergers which reduced the four-way height contrast to a three- or two-way contrast depending on the language, while a height contrast between /i/ and /e/ was created for front vowels.

15. In turn, this opens into the question of the time frame of this sound change; the distinction among layers of Tibetan loans remains a question for future research.

All rights reserved
2. Onsets

The available evidence strongly suggests that Proto-Naish had already lost all codas; on the other hand, the evidence for initial clusters can be considered strong, as exemplified in the Introduction with the cluster *kr-. It is more common for a language to retain final stops whereas initial clusters are lost: examples in the Sino-Tibetan domain include Lhasa Tibetan, which retains final -p and nasal -m -n -ŋ but has lost all consonant clusters, and Cantonese, which also retains final -t and -k. The reverse situation is attested, however: some Sino-Tibetan languages preserve some initial clusters but have lost all final consonants, such as the Tibetan dialect of Zhongu (Sun 2003). This section sets out a historical scenario of the evolution of initial clusters from Proto-Naish to the modern languages.

2.1 Stop consonants

The basic correspondences for voicing features across the three languages are straightforward. Table 9 provides examples for labials; similar examples can be found for dental and velar stops and affricates.

```
Table 9. Examples of correspondences among initials, and proposed Proto-Naish reconstructions. N stands for a nasal pre-initial.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>corresp.</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>white</td>
<td>wyrum</td>
<td>-</td>
<td>pʰsɿ</td>
<td>pʰɿ</td>
<td>pʰɿ</td>
<td>*pʰ (*pʰɿ)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to pluck</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>pɿɿ</td>
<td>pɿɿ</td>
<td>pɿɿ</td>
<td>*p (*pɿ)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>yak</td>
<td>qa-mbru</td>
<td>mbri</td>
<td>bəɿ</td>
<td>bɿɿ</td>
<td>bɿɿ</td>
<td>*b</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>village</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>mbɿ</td>
<td>bɿɿ</td>
<td>bɿɿ</td>
<td>*mb</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to steam</td>
<td>-</td>
<td>-</td>
<td>pɿɿ</td>
<td>bɿɿ</td>
<td>bɿɿ</td>
<td>*Np</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
```

The first three reconstructions in Table 9, *p*, *p* and *b*, are straightforward. As for *mb*, the evidence for a series of prenasalised stops comes from Naxi; the facts can be described simply as a merger of proto-prenasalised stops with plain voiced stops in Na and Laze. Finally, nasal+unvoiced clusters such as *Np* are tentatively postulated based on the presence in Naxi of unvoiced stops corresponding to voiced stops in Na and Laze. Data from outside the Naish group do not shed

16. Alternatively, this Na form could be related to Burmese phru "white".

17. Looking beyond Naish, the history of prenasalised stops in Burmo-Qiangic is complex: the prenasalised stops of Naxi do not correspond to those of Lolo-Burmese, as already pointed out by Bradley 1975.

All rights reserved
light on this issue. The hypothesised change in Na and Laze is a merger of *Np and *mb (to *mb) before the merger of *mb and *b (to b). In Naxi, nasality was lost in *Np initials, leading to a merger with *p.

The rendering of Naxi place names in Chinese in the Yuan Yi Tongzhi (元一统志), a book dated 1286, provides equivalences between voicing features in Yuan-dynasty Mandarin and Yuan-dynasty Naxi. Table 10 sets out the data.

Table 10. Transcription of two Naxi place names in a 13th-c. Chinese record, and phonetic interpretation.

<table>
<thead>
<tr>
<th>place name</th>
<th>transcription in the 元 统志 (date: 1286; cited from Fang Guoyu 2008:89)</th>
<th>Phags-pa in transliteration18</th>
<th>Phags-pa as reconstructed by Coblin 2007</th>
<th>present-day Naxi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lijiang</td>
<td>样渠头 yàng qū tóu</td>
<td>*jan gy dzw</td>
<td>*gyylylyy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Yongning</td>
<td>楼头 lóu tóu</td>
<td>Piw tiw</td>
<td>*lwylylyy</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

The Chinese phonetic equivalents for present-day Lijiang and Yongning are 样渠头 and 楼头, respectively. In the variety of Chinese recorded in the 14th-century rhyme table Zhongyuan Yinyn (中原音韵), the initials of 样 and 头 are unvoiced; however, using the reconstruction of Phags-pa by Coblin 2007, they are interpreted as *gy and *daw, i.e. with the same voicing features as present-day Naxi. This observation provides evidence on a disputed point of Chinese historical linguistics: it is currently an issue whether the standard dialect of Yuan dynasty Chinese (Northern Mandarin) retained voiced obstruents or not; the facts in Table 10 suggest that it did (we have no reason to suspect that the present-day voiced obstruents of Na, Laze and Naxi are secondary). Had the Chinese dialect of the person transcribing these names already lost the voicing contrast and developed aspiration on previously voiced obstruents, the transcriber would have used unvoiced stops, rather than aspirated stops, to match the Naish voiced initials.

Table 11 sets out correspondences for complex initials, again taking labials as an example.

The Laze data offer good evidence for reconstructing clusters. At this juncture, the history of other languages of the Sino-Tibetan family, as well as of the neighbouring Austroasiatic family, provides precious insights. In Sino-Tibetan and Austroasiatic, many languages are known to have lost complex onsets. Three

18. Phags-pa is a writing system that was invented at the end of the 13th century to transcribe Chinese and Mongolian. It is the first fully consistent spelling system for Chinese. Except for its disregard for tonal contrasts, it is the most faithful source about early Mandarin pronunciation. The dialect transcribed in Phags-pa script is not the direct ancestor of any modern Chinese dialect; however, it was still very close to the ancestor of most Mandarin dialects.
Table 11. Examples of correspondences pointing to pre-initial-initial clusters in Proto-Naish. S stands for either *r or *s, and C stands for a stop; the phonetic value of the units S and C is unrecoverable in these contexts.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>dry</td>
<td>spu&lt;s spu</td>
<td>−</td>
<td>−</td>
<td>py₁</td>
<td>py₁</td>
<td>fy₁</td>
<td>p:pf</td>
<td>*S-p</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>(predicted correspondence)</td>
<td>(pʰːpʰf)</td>
<td>S-p`</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>intestine</td>
<td>-pu</td>
<td>u²</td>
<td>pho-</td>
<td>by₁</td>
<td>by₁</td>
<td>γ₁</td>
<td>bbγ</td>
<td>*S-b</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>snow</td>
<td>-jpa</td>
<td>−</td>
<td>mbe₁</td>
<td>b₁l</td>
<td>vt₁</td>
<td>mbbv</td>
<td>*S-mb</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>garlic</td>
<td>-ku</td>
<td>−</td>
<td>sgog-</td>
<td>kγ₁</td>
<td>kγ₁</td>
<td>fγ₁</td>
<td>kckf</td>
<td>*S-k</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>head</td>
<td>-ku</td>
<td>−</td>
<td>mgo</td>
<td>kri</td>
<td>rli</td>
<td>u₁</td>
<td>(karw)</td>
<td>*S-Nk</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>to do</td>
<td>pa</td>
<td>byed,</td>
<td>bel</td>
<td>f₁</td>
<td>vt₁</td>
<td>b:Ov</td>
<td>*C-b</td>
<td>3</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>difficult</td>
<td>nqa</td>
<td>dka</td>
<td>lo:haʰ</td>
<td>lurh₁</td>
<td>?ːhr</td>
<td>*C-k</td>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>maternal uncle</td>
<td>u²</td>
<td>a kʰu</td>
<td>a³γ₁</td>
<td>a(v)³M₁</td>
<td>a³γ₁</td>
<td>g:Ov</td>
<td>*C-g</td>
<td>1</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Mechanisms of cluster simplification are attested. First, deletion of one element of the cluster: for instance, in Lhasa Tibetan, Cp-, Ct-, Ck-> p-, t-, k- where C stands for one of {r, s, b, d, g}. Second, coalescence of the two consonants into one; for instance, in Lhasa Tibetan pʰr- and kʰr- simplify to the affricate tsʰ- (the syllable acquiring a high tone in the process). Third, lenition of one of the consonants within clusters involving two obstruents: see for instance the comparison of Laven and Nha Heun by Ferlus 1971. Unlike Naxi, where pre-initials disappeared without leaving any traces before stops, in Laze these pre-initials caused a lenition of the following stop — a phenomenon akin to that observed in Vietnamese, where medial consonants were spirantised (Ferlus 1982, about the term 'spirants', see Martinet 1981, 1985). In Na, we also find spirantisation in some etyma, and we posit a distinct preinitial *C- to explain these cases.

There is no evidence of spirantisation in the case of dentals in either Na or Laze. This observation is placed in cross-linguistic perspective in Table 12.

The Pumi data are unpublished, so examples are provided in Table 13. The Shuiluo dialect lost s+obstruent clusters still found in the Laping dialect (Lu Shaozun 2001). The clusters found in Laping Pumi regularly correspond to fricatives in Shuiluo, whereas simple stops always correspond to stops; this warrants the conclusion that a process of spirantisation took place in Shuiluo Pumi. Labial stops are an exception: they never undergo spirantisation.

All rights reserved
Table 12. Data from several East Asian languages on the lenition of \(C_2\) stops in \(C_1C_2\) clusters. Amo Tibetan data from Hua Kan & Long Bojia 1993. Rgyalrong data and analysis from Jacques 2009. Situ Rgyalrong data from Huang Liangrong & Sun Hongkai 2002. The Shuiluo Pumi data are set out in Table 13.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Labial</th>
<th>Velar</th>
<th>Coronal</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Lhasa Tibetan</td>
<td>spirantisation of one single cluster: (db); e.g. (dbang &gt; /wâ/) “power”</td>
<td>preserved</td>
<td>preserved</td>
</tr>
<tr>
<td>Rgyalrong</td>
<td>spirantisation of “(\text{j})b and “(\text{z})b; e.g. “(\text{z})b &gt; aw (e.g. /awer/ “mugwort”, cp. Situ Rgyalrong /spor/ pram/)“</td>
<td>preserved</td>
<td>preserved</td>
</tr>
<tr>
<td>Amdo Tibetan</td>
<td>spirantisation of all labial stops; (db) &gt; (\gamma) or (yw); e.g. dbu “head” &gt; /yx/; sp &gt; hw; e.g. spu “hair” &gt; /hwâ/</td>
<td>preserved; e.g. dka “difficult” &gt; /hka/</td>
<td>preserved; e.g. gtam “speech” &gt; /h(\text{t})am/</td>
</tr>
<tr>
<td>Laze</td>
<td>spirantisation of all labial stops</td>
<td>spirantisation of all velar stops</td>
<td>preserved</td>
</tr>
<tr>
<td>Tangut</td>
<td>spirantisation of all labial stops</td>
<td>spirantisation of all velar stops</td>
<td>spirantisation of ts-; rare cases of spirantisation of t-</td>
</tr>
<tr>
<td>Shuiluo Pumi</td>
<td>preserved</td>
<td>spirantisation of all velar stops</td>
<td>spirantisation of all coronal affricates and some dental stops</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 13. Correspondences showing the spirantisation of nonlabial stops in Shuiluo Pumi. Data from 2009 fieldwork in Muli, Sichuan, China.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Shuiluo Pumi</th>
<th>Lanping Pumi</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to cook</td>
<td>xò</td>
<td>sqó</td>
</tr>
<tr>
<td>nine</td>
<td>γîb</td>
<td>gîtu</td>
</tr>
<tr>
<td>to chop</td>
<td>cê</td>
<td>t(\text{b}) stâa</td>
</tr>
<tr>
<td>to feed</td>
<td>c(\text{ê})</td>
<td>t(\text{b}) sjîê</td>
</tr>
<tr>
<td>trousers</td>
<td>zî</td>
<td>sdpî</td>
</tr>
<tr>
<td>beard</td>
<td>a só</td>
<td>à stâau</td>
</tr>
<tr>
<td>to choose</td>
<td>tîê</td>
<td>t(\text{b}) stîê</td>
</tr>
<tr>
<td>deaf</td>
<td>za bô</td>
<td>sdb bô</td>
</tr>
<tr>
<td>leaf</td>
<td>pâ</td>
<td>stâ spà</td>
</tr>
<tr>
<td>to patch</td>
<td>pîê</td>
<td>xô spîê</td>
</tr>
<tr>
<td>ice</td>
<td>bu bô</td>
<td>sbû sbô</td>
</tr>
</tbody>
</table>

All rights reserved
From the data in Table 12, it is clear that there is no universal hierarchy of propensity to spirantisation according to place of articulation. In Tibetan, Rgyalrong and Laze, dental stops appear to resist spirantisation; conversely, in Shuiluo Pumi, labial stops resist spirantisation.

Apart from *C- and *S-, there is evidence for a third preinitial, *r-, in Proto-Naish. The evidence does not come from initial lenition, but from vowel correspondences. Unfortunately, most cases involve so few examples as to be inconclusive; the only syllable types that can be reconstructed with confidence with a preinitial *r- are shown in Table 14.

Table 14. Cognate sets reconstructed back to *(r)ts)V in Proto-Naish.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>articulation</td>
<td>tu-rtswy</td>
<td>chac</td>
<td>ts'igs</td>
<td>tsa1</td>
<td>tsu1</td>
<td>*rtswy</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>wash</td>
<td>xtsi (Situ rtsi)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>medicine</td>
<td>che2</td>
<td>rtsi</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>*rtsw</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>waist</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to hold</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lungs</td>
<td>tu-rtswys</td>
<td>chut</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to cough</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td>ts'ohni</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

In these examples, the initial correspondences /s/-ts/-ts/ are associated with the rhyme correspondences /s/-ts/-ts/ and /s/-ts/-ts/. Cognates in Rgyalrong and Tibetan suggest the presence of a preinitial *r-, and the evidence is overwhelming for reconstructing a front vowel *i in the first case, and a rounded vowel (either *u or *o) in the second. In Laze, *rtswy) and *ts'ohni merged as /ts'ohni/, while in the two other languages both the initial and the rhyme underwent retroflexion (the correspondence between Naxi /a/ and Na /ae/ is the same as for the rhyme *IN reconstructed after *Pr-). The vowel /ae/ of Na probably went through a stage *a as in Naxi. The vowel /ae/ of many cognate sets originates in a syllable with preinitial or medial *r- in Proto-Naish; most other examples of /ae/ are in fact loanwords.

2.2 Sonorants

Table 15 provides examples of correspondences for sonorants.

The three-way correspondence /hH/, /H/ and /hH/ points to three different initials in Proto-Naish. Nasality is present on the entire syllable in the Na and Laze word for 'red', while vowel nasality is entirely absent in Naxi — though it was
Table 15. Examples of correspondences for sonorants.

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>black</td>
<td>-nas</td>
<td>nak</td>
<td>nag</td>
<td>nɑŋ</td>
<td>nɑŋ</td>
<td>nɑŋ</td>
<td>nmn</td>
<td>*n-</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>work</td>
<td>-</td>
<td>-lup</td>
<td>-</td>
<td>lòl</td>
<td>lɔl</td>
<td>lɔl</td>
<td>lɭl</td>
<td>*l-</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>moon</td>
<td>-sla</td>
<td>lavt</td>
<td>zla</td>
<td>lɛl</td>
<td>lɛl</td>
<td>lɛl</td>
<td>lɭl</td>
<td>*Sl-</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>red</td>
<td>-rni</td>
<td>ni²</td>
<td>hyinstaller</td>
<td>hył</td>
<td>hył</td>
<td>hył</td>
<td>hɭh</td>
<td>*Sn-</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>rb</td>
<td>-rnom</td>
<td>nɑŋt³</td>
<td>snam-gzogs,</td>
<td>hoł</td>
<td>foł</td>
<td>foł</td>
<td>hɭɭ</td>
<td>*l-</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>soul</td>
<td>-rla</td>
<td>-pra²</td>
<td>bla, brla</td>
<td>hɛl</td>
<td>æɔli</td>
<td>æɔli</td>
<td>hɭɭl</td>
<td>*l-</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

partly transphonologised as a contrast of initials: *hɔ>/hyl/, and *hɔ>/çyl/; this is the only context in Naxi where /c/ is contrastive (Michaud 2006a). This suggests the possibility of a voiceless nasal *ŋ (corresponding to present-day /hɭh/) at an earlier stage.

To account for all the correspondences, as many as four different initials must be reconstructed. Proposing concrete values for these entities is a thorny task, because all of them appear to have gone through a phase where they were realised as one of /l/ or /ŋ/. A complex evolutionary path must be hypothesised. Table 16 sets out a model of the sequence of changes in the three languages.

Table 16. Reconstructed sequence of changes in each of the three languages leading to the correspondences in Table 15.

<table>
<thead>
<tr>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>(i)</td>
<td>*ŋ- &gt; *l- (merger of *ŋ- and *l-)</td>
<td>*ŋ- &gt; *l-</td>
</tr>
<tr>
<td>(ii)</td>
<td>*l- &gt; *h-</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>(iii)</td>
<td>*Sl- &gt; *l- (merger with *l-)</td>
<td>*Sl- &gt; *l-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*Sn- &gt; *Sn-</td>
<td>*Sn- &gt; *Sn-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*Sm- &gt; *Sm-</td>
<td>*Sm- &gt; *Sm-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*ŋ- &gt; *ŋ-</td>
<td>*ŋ- &gt; *ŋ-</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>*l- &gt; *l-</td>
<td>*l- &gt; *l-</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Since Proto-Naish *l- corresponds both to Gn- and Cl- clusters in Tibetan and Rgyalrong, it is reasonable to assume that it results from the merger of still earlier *ŋ- and *l-. This merger, which constitutes a common Naish innovation, has parallels in Chinese. Old Chinese *hn- and *hl- merge in Middle Chinese. These
initials yield \( f^- \) or \( \phi^- \) in Middle Chinese, depending on the type of syllable (Baxter 1992: 194, 197).

### 2.3 Correspondences pointing to a contrast between uvulars and velars in Proto-Naish

There exists a small set of examples following the correspondence /\( \gamma:xo/\), as shown in Table 17.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>sleeve</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>la( \gamma )l( k^\circ )l</td>
<td>Lq( \gamma )( ^L )</td>
<td>j( a)l( k^\circ )l</td>
<td>*q( ^U )</td>
</tr>
<tr>
<td>swallow</td>
<td>mq( l)ax</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>ko( l )</td>
<td>k( \gamma )l</td>
<td>k( \gamma )l</td>
<td>*N( qU )</td>
</tr>
<tr>
<td>cave</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>n( g)( k)( \circ )l</td>
<td>n( w)r( \gamma )( ^M )</td>
<td>l( e)( k^\circ )l</td>
<td>*q( ^U )</td>
</tr>
<tr>
<td>throat</td>
<td>-( r)qo &lt; *( r)qa( n )</td>
<td>–</td>
<td>–</td>
<td>q( \gamma )( j)( k^\circ )l</td>
<td>q( \gamma )( j)( k^\circ )l</td>
<td>q( \gamma )</td>
<td>*q( ^U )</td>
</tr>
<tr>
<td>horn</td>
<td>-( r)nu &lt; *( r)nu</td>
<td>k( \gamma )( y)( ul ) ( ^3 )</td>
<td>r( u )</td>
<td>k( \gamma )l</td>
<td>q( \gamma )l</td>
<td>q( \gamma )</td>
<td>*q( ^U )</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Potential cognates in the reference languages do not suggest one single proto-rhyme (Proto-Rgyalrong *-aq, *-an and *-u all correspond to this set). On the other hand, these examples do have a common characteristic, namely the presence of a uvular initial in Na. It is probably not a coincidence that the corresponding terms in Rgyalrong, the only conservative language that likewise contrasts uvulars and velars, also have a uvular initial. The homogeneity of the /\( \gamma:xo/\) correspondence may therefore result from the influence of a Proto-Naish uvular initial over a Proto-Naish rounded rhyme such as *\( o \), *\( u \) or *\( a\)\( \gamma \). All these rhymes are subsumed under a capital \( \mu \) symbol: *\( U \).

As a concluding note concerning onsets, the present analyses confirm that the evolution of vowels from Proto-Naish to the modern languages is influenced by the consonantal onset: simple initials and complex consonantal onsets both left some marks on the following vowel — a phenomenon already pointed out by Huang Bufan 1991 for the Sino-Tibetan family at large.

## Conclusion

The Naish languages, with their absence of segmental inflection and their limited syllable inventory, constitute a typological extreme and offer an exceptional challenge to the application of the comparative method, due to the high opacity of...
the phonological changes that have taken place in this branch. The present study constitutes a first step towards unraveling the phonological history of the Naish languages; it exemplifies the well-established fact that conservative languages provide useful indications for interpreting present-day correspondences among the short forms of phonologically eroded languages.19

The present study also contributes pieces of evidence for a general inventory and typology of sound changes. First, phonetic conditioning of the rhyme by the place of articulation of the preceding consonant, though not entirely unheard of (see, again, Matisoff 2007 on Loloish, or PIE laryngeals), is considerably rarer than the opposite: an influence of a consonant on a vowel that precedes it. Second, the Laze language provides evidence for the typology of stop lenition in obstruent+stop clusters. Third, the development of *u and *i after dental fricatives and affricates offers insights into the mechanisms that govern the evolution of apical vowels.

Finally, while language classification is not the main focus of this research, the insights gained into the historical phonology of Naxi, Na and Laze put to rest any doubt that they belong within a single subgroup (clade) of Sino-Tibetan.

Needless to say, for Proto-Naish as for any other proto-language, the addition of new data from the languages at issue and from other closely related languages will lead to improvements and modifications of the reconstruction. The importance of documenting a greater number of related language varieties cannot be overemphasised.

References


19. Within the Sino-Tibetan family, a similar approach could be applied in future to the reconstruction of Tujia or Bai.

© 2011, John Benjamins Publishing Company
All rights reserved


Ferlus, Michel. 2009. "What were the four divisions of Middle Chinese?", *Diachronica* 26:2:184–213.


Li Lincan, Zhang Kun & He Cai. 1953. A Dictionary of Mosuo Pictographs (Mosuo Xiangxing Wenzu zidian). Hong Kong: Shuowenshe.


All rights reserved


All rights reserved
Zusammenfassung


Résumé

Le naxi, le na et le lazé sont trois langues dont la position précise au sein du sino-tibétain demeure un sujet de controverse. Nous défendons l'hypothèse selon laquelle elles partagent un ancêtre commun, le 'proto-naish'. À la différence de langues conservatrices telles que le rgyalrong et le tibétain, qui possèdent des groupes de consonnes à l'initiale et des consonnes finales, naxi, na et lazé partagent une structure syllabique simple, conséquence d'une érosion phonologique poussée. L'interprétation des correspondances régulières entre ces langues requiert la formulation d'hypothèses au sujet de la structure phonologique du proto-naish. L'analyse, en partie guidée par des formes potentiellement apparentées dans les langues conservatrices, fait ressortir de nombreux cas de conditionnement phonétique de la voyelle par le lieu d'articulation de l'élément consonantique qui la précédaient. Cette étude illustre le fait que des avancées importantes sont possibles dans l'étude de la phonologie historique des langues sino-tibétaines, même celles ayant subi une usure phonétique poussée.

Authors' addresses

Guillaume Jacques
Centre de Recherches Linguistiques sur l'Asie Orientale
EHESP
131 Boulevard Saint-Michel
75005 Paris
rgyalrongskad@gmail.com

Alexis Michaud
7 rue Guy Môquet
94800 VILLEJUIF, FRANCE
Langues et civilisations à tradition orale
Centre national de la recherche scientifique
alexis.michaud@vif.cnrs.fr

All rights reserved
APPENDIX

Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages
Naxi, Na and Laze

Guillaume Jacques and Alexis Michaud
Centre de Recherches Linguistiques sur l’Asie Orientale / Langues et civilisations à tradition orale-Centre national de la recherche scientifique

Appendix 1. Background data about the Naish languages

This Appendix provides (i) information on the geographic coordinates of Naxi, Na and Laze, and a brief review of the literature; (ii) phylogenetic reflections on the Naish group and its position within Sino-Tibetan; and (iii) reasons why no comparison with languages closely related to the Naish languages was attempted in the present research.

Geographic coordinates and a brief review of the literature

Naxi is the best-documented of the three languages studied in the present article. This is due in part to the scholarly attention devoted to the Naxi scripts (pictographic and syllabic), which indirectly stimulated linguistic work (Fang Guoyu & He Zhiwu 1995, Li Lincan, Zhang Kun et al. 1953, Rock 1963–1972). Annotated editions of Naxi ritual texts also constitute important resources for linguists (see in particular Fu Maoji 1981–1984 and the 100-volume Annotated collection of Naxi Dongba manuscripts, 1999–2000). Specialised linguistic work includes reflections on the position of Naxi respective to the Yi (a.k.a. Ngwi, Lolo) subgroup of Tibe-to-Burman (Okrand 1974, Bradley 1975); preliminary field notes by Hashimoto Mantaro (Hashimoto 1988); and a book-length glossary (Pinson 1998) which provides data on several dialects (see Pinson 1996). Finally, the rudimentary word lists collected at the turn of the 20th century provide a few useful hints: on this topic, see Michaud & Jacques 2010.

The specific language varieties studied here are indicated on the map (Figure 1):


iii. Laze (autonym: /lɑ˧ ze˧/; referred to in China as Muli Shuitian 木里水田 or Lare 拉热), as spoken in Xiangjiao township, Muli prefecture, Sichuan, China. (See Huang Bufan 2009 for a general overview of a neighbouring dialect.)

The present research essentially relies on first-hand data collected by Alexis Michaud from 2002 to 2009. With apologies for self-references, here is a list of published results: analyses of the phonemic system of Naxi (Michailovsky & Michaud 2006, Michaud 2006a) and of its tone system (Michaud 2006b, Michaud & He Xueguang 2007); a phonemic and tonal analysis of Yongning Na (Michaud 2008); and a tonal analysis of Laze (Michaud 2009).

The Naish group and its position within Sino-Tibetan

Although language classification is not the main focus of the present paper, it is essential to provide evidence of the close phylogenetic relatedness of Na, Laze and Naxi in order to legitimate the attempt made in the present article: to contribute to the reconstruction of their common ancestor, ‘Proto-Naish’, and to document the evolution from this common ancestor to Naxi, Na and Laze, which are referred to as ‘Naish languages’.

It is widely accepted in Chinese scholarship that Naxi and Na are closely related. He Jiren & Jiang Zhuyi (1985: 107) consider them as dialects of the same language, which they call “Naxi”, even though speakers of Na do not call their own language ‘Naxi’. The boundaries of ‘Naxi’ as defined by He & Jiang are so broad that they actually coincide with what we call Naish languages. ‘Naxi’ in the sense used in the present article (i.e. restricting its extent to the area where speakers use the name ‘Naxi’ for their own language) coincides with what He & Jiang refer to as ‘Western Naxi’ (纳西语西部方言), whereas they consider Na as part of a looser set of dialects to which they refer as ‘Eastern Naxi’ (纳西语东部方言). Laze is not mentioned in He & Jiang (ibid.); the question of its inclusion within Naish (‘Naxi’ as defined by He & Jiang) has been the object of some controversy in Chinese scholarship. With fewer than 300 proficient speakers, Laze is less well documented than the other two varieties. In their History of the Naxi People, Guo Dalie and He

¹. This language is also known as ‘Mosuo’; for a discussion of this exonym, see Yang Fuquan 2006.
Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages

Figure 1. Map showing the locations of fieldwork on Naxi, Na and Laze (in bold). The shaded area corresponds to the province of Yunnan.
Zhiwu, adopting the same broad understanding of the term ‘Naxi’ as He & Jiang, classify the Laze as one out of eight subgroups within the Naxi ethnic group on the basis of cultural and linguistic similarities with another proposed Naxi subgroup, the Nari 纳日 (Guo Dalie & He Zhiwu 1994 [2nd ed. 1999]: 6–7). Huang Bufan (2009: 55) expresses reservations on this topic, concluding that “…the relationship [of Laze] with Naxi, and its position within Tibeto-Burman, call for more in-depth investigation”. Our own research results point to a degree of closeness between Naxi, Na and Laze which is clearly greater than with other languages of the area. In addition to a fair amount of basic vocabulary, they share some lexical innovations. A short list of such probable innovations is provided in Table 18, including two disyllables: “medicine” and “noble”. Not all the words in the list belong to the basic vocabulary, witness the word for the Bai ethnic group. On the other hand, their correspondences for initials and rhymes all coincide with one of the regular phonetic correspondences brought out in this article, suggesting that they may all be actual cognates.

Table 18. A short list of probable Naish lexical innovations.[2]

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to stumble</td>
<td>pe˩</td>
<td>kʰu.piM</td>
<td>* (S)pa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cloud</td>
<td>kʰi˩</td>
<td>tɕiH</td>
<td>tɕi.lɯ˧</td>
<td>*ki</td>
</tr>
<tr>
<td>village</td>
<td>hᵻmlề˧</td>
<td>tɕi.l˦</td>
<td>dᵻu.lbi˨</td>
<td>*mba</td>
</tr>
<tr>
<td>Bai (ethnic group)</td>
<td>leb˧</td>
<td>tɕi.l˦</td>
<td>*la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>noble</td>
<td>su.pʰiM</td>
<td>su.pʰie˨</td>
<td>*si pʰa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>medicine (2nd syllable)</td>
<td>tʂʰ.ɯ˧</td>
<td>tʂʰ.uH</td>
<td>tʂʰ.uH</td>
<td>*rtɕʰi Swri</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Moreover, Laze, Na and Naxi share structural properties of numeral-plus-classifier determiners which are not found in other languages of the area (Michaud forthcoming).

The boundaries of the Naish branch remain to be worked out in detail; the list of «subfamilies» (支系) of the “Naxi nationality” (纳西族) provided by Guo & He (1999: 5–9) can serve as a starting-point, keeping in mind that this list was essentially based on anthropological criteria, and that the inclusion of a language in the Naish branch requires a systematic comparative study such as the present one.

---

2. Lookalikes to this etymon are found in Lizu: /tɕe˧5/, Shangyou Shixing: /tɕi˧5.ro˨1/; and Xiayou Shixing: /tʰir˨1/, as pointed out by Katia Chirkova (p.c.). The Shixing form, however, is more profitably compared instead to Proto-Lolo-Burmese *C-dim¹ and Rgyalrong /zdɯ/ /dɯm/. As for Lizu /tɕe˧5/; more research is needed to determine whether or not this could be an external cognate.
As for the position of the Naish languages within the Sino-Tibetan family, it remains controversial. Naxi was initially classified within the Loloish branch of Tibeto-Burman (Shafer 1955); however, Bradley (1975: 6) shows that it does not share the innovations that characterise this group and concludes that Naxi is “certainly not a Loloish language, and probably not a Burmish language either”. Thurgood (2003: 19) lists Naxi among the unsubgrouped languages of the Sino-Tibetan family. This issue links up with more general uncertainties about subgroupings within a relatively large portion of the family, which encompasses Lolo-Burmese and Qiangic. The Naish languages appear closely related to the Shixing language, spoken in Muli county, Sichuan, and which was initially classified by Sun Hongkai 2001 within a ‘Southern Qiangic’ branch on purely typological grounds. A relatively close relationship with other languages likewise classified as ‘Southern Qiangic’, such as Namuyi (a.k.a. Namuzi, Namzi) and Ersu, Tosu and Lizu, is also plausible; specific investigations are required to ascertain the degree of closeness between these languages. Bradley (2008) proposes the following set of hypotheses: Naxi and Na are closest to Namuyi, the second closest is Shixing, and the third closest is Ersu. In the family tree proposed in Figure 2, the name “Naic” is proposed for a node grouping Naish with Shixing and Namuyi.

Some of the groupings in Figure 2 are by now well-established, in particular the Rgyalrongic group (Sun 2000a). Higher-level groupings are more controversial. Under the present proposal, the Qiangic group only includes Rgyalrongic, Tangut, Pumi (a.k.a. Prinmi), Muya and Qiang, i.e. languages that can be shown to have an extensive amount of uniquely shared vocabulary (there remain doubts concerning Zhaba). Ersu, Tosu and Lizu are generally considered to be Qiangic languages, following Sun Hongkai’s 1983 classification (see e.g., Yu 2009), but evidence for their inclusion in this subbranch is weak; our hypothesis is that these languages may in fact belong to the Burmo-Qiangic group but not to Qiangic proper; more research is needed before any conclusion can be reached on this issue.3

The family tree outlined in Figure 2 reflects the hypothesis that Naish is closely related to Lolo-Burmese and Qiangic, and that it belongs in an independent branch of a larger Burmo-Qiangic group. This Burmo-Qiangic group is close to ‘Eastern Tibeto-Burman’ as proposed by Bradley 1997. This hypothesis will be briefly defended here on the basis of lexical evidence, since Lolo-Burmese and Naic languages have not preserved much morphology.

---

3. Fieldwork on these languages is underway, so that the necessary basis for comparative studies should become available in the near future: see in particular Chirkova 2008, 2009. Further research will also be necessary to clarify the relationship of Guiqiong and Tujia to the Burmo-Qiangic group as defined here.
One such piece of evidence is the suppletion found for the noun “year”, with a labial-initial root (Proto-Tangut *C-pja) in “this year, next year, last year” and a different root (Proto-Tangut *kjuk) with numerals: see Table 19. Rgyalrong has generalized the labial form (“next year” is innovative) and the velar root was lost. In Lolo-Burmese languages, only the root related to Tangut *kjuk is found.

Figure 2. A tentative family tree showing the position of Naxi, Na and Laze within a Burmo-Qiangic branch of Sino-Tibetan.
Table 19. Suppletion for the noun “year” in several Burmo-Qiangic languages. About the Proto-Naish forms, see Appendix 2, items a7.20 and u3.14

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Tangut</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Shuiluo Pumi</th>
<th>Muya</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>last year</td>
<td>jji².wji¹</td>
<td>japa</td>
<td>zépɔ</td>
<td>jo³³zo²⁴</td>
<td>...*C-ba</td>
</tr>
<tr>
<td>this year</td>
<td>pji³.wji³</td>
<td>yuupja</td>
<td>popò</td>
<td>pɔ³³pɔ⁵³</td>
<td>...*C-ba</td>
</tr>
<tr>
<td>next year</td>
<td>sjii³.wji³</td>
<td>fsŋq’ e &lt; ʰpšan- ʰq-o-j</td>
<td>zek³iú</td>
<td>sæ³³pɔ⁵³</td>
<td>...*C-ba</td>
</tr>
<tr>
<td>one year</td>
<td>.a-kjiw³</td>
<td>tuu-xpa</td>
<td>tš-kó</td>
<td>ts⁵⁵-kui⁵³</td>
<td>...*kʰu</td>
</tr>
<tr>
<td>two years</td>
<td>njii³-kjiw³</td>
<td>κnu-xpa</td>
<td>nji-kó</td>
<td></td>
<td>...*kʰu</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Table 20 presents a preliminary list of common etyma between Qiangic, Naish and LB not found elsewhere in ST (to the best of our knowledge). It should be kept in mind that finding uniquely shared lexical innovations is a difficult task. This short list will require revision in future; if the hypothesis is correct, it is expected that an increasing number of cognates and uniquely shared lexical innovations will come to light.

Table 20. Correspondences for lexical items that may constitute Burmese-Qiangic innovations. The Naish forms are Na, apart from those marked as NX, which are from Naxi. Achang belongs to Burmish, and Hani to Loloish.

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Tangut</th>
<th>Naish (NX=Naxi)</th>
<th>Proto-Naish</th>
<th>Burmese</th>
<th>Achang</th>
<th>Hani</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>copula</td>
<td>ŋu</td>
<td>ŋwu²</td>
<td>ŋiH</td>
<td>?</td>
<td>ŋu³¹</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>star</td>
<td>zngri</td>
<td>gi³j¹</td>
<td>ku1</td>
<td>*kri</td>
<td>kray²</td>
<td>kʰ׳zɔ⁵⁵</td>
<td>a³¹ guu⁵⁵</td>
</tr>
<tr>
<td>forget</td>
<td>jmut</td>
<td>mjii²</td>
<td>my.pʰə &lt; L+MH#</td>
<td>*mi</td>
<td>me¹</td>
<td>nji³⁵</td>
<td>nji³⁵</td>
</tr>
<tr>
<td>be ill</td>
<td>ngo &lt; *ngan</td>
<td>ηo²</td>
<td>gu1</td>
<td>*go</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>flint</td>
<td>ʰduurtsa</td>
<td>tse.mi¹H#</td>
<td>*tša</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to hide</td>
<td>ʰgytsu</td>
<td>tsu¹ NX</td>
<td>*tsu</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to swallow</td>
<td>mqlaɾ</td>
<td>ʰγl</td>
<td>*NqU &lt; Nqak</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dry</td>
<td>spu</td>
<td>py¹</td>
<td>*Spu</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thick</td>
<td>jɑɾ</td>
<td>laa¹</td>
<td>lɔf¹</td>
<td>*IaC₂</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>jump</td>
<td>mtsaɾ</td>
<td>tsʰo¹</td>
<td>*tsʰaC₂</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>winter</td>
<td>qartsu</td>
<td>tsur¹</td>
<td>tsʰi¹</td>
<td>*tsʰu cʰon³</td>
<td>tʰsʰən³¹</td>
<td>tsʰ 하나³³</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>knee</td>
<td>ts-mnya S</td>
<td>ηwer²</td>
<td>ηwγ.ko¹H#</td>
<td>*ŋwa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sun</td>
<td>ʰmbyi¹</td>
<td>be²</td>
<td>biH NX</td>
<td>*bi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Note that the inclusion of Rgyalrongic within Qiangic contradicts LaPolla’s hypothesis of a Rung group, distinct from Qiangic, that would include Rgyalrongic as well as Kiranti and Dulong/Rawang. LaPolla’s proposed grouping is based on the hypothesis that the morphology found across these languages is a common innovation (LaPolla 2003: 30 and references therein). However, the comparison of Rgyalrong to Kiranti reveals very little common vocabulary: a careful examination of Boyd Michailovsky’s unpublished Kiranti etymological dictionary brought out less than 150 potential cognates, which are too widespread within the Sino-Tibetan family to be convincing instances of shared innovation. If Rgyalrong and Kiranti were closely related in the Sino-Tibetan family tree, one would expect more cognate vocabulary, including some lexical innovations.

The view of the Sino-Tibetan family presented in Figure 2 has the important implication that any morphology that is found in both Rgyalrong and Kiranti, or Rgyalrong and Tibetan, must be of great antiquity (predating the split between Proto-Burmo-Qiangic and other branches), and that it was lost almost without traces in Lolo-Burmese and Naish. In this light, vestigial phenomena such as the traces of vowel alternation found in the Naic language Shixing (Chirkova 2009) deserve special attention: they may point to an earlier verb conjugation system.

**Why no comparison with languages closely related to the Naish languages was attempted in the present research**

The phylogenetic distance between Naish, Rgyalrong and Burmese is relatively great — although we believe that they belong together with the Naish languages in a Burmo-Qiangic branch of Sino-Tibetan, as explained above. The distance between Naish and Tibetan is even greater. Some justifications must be provided for referring to these distant languages in the reconstruction of Proto-Naish, instead of relying on data from Shixing, Namuyi and Ersu/Tosu/Lizu, which, while they do not belong to the Naish branch by our criteria, appear to be its closest relatives and could belong in a Naic group (see Figure 2). There are in fact three pressing reasons not to attempt to incorporate data from these languages at the present stage. (i) Available phonemic analyses for these languages are not fully satisfactory. A thorough synchronic description, including a complete inventory of syllables, is required before these languages can be put to use in historical comparison. In the case of the Naish languages, a preliminary to the present research consisted in elaborating a comprehensive synchronic phonological analysis. By ‘comprehensive’, we mean an analysis which, in addition to the inventory of vowel and consonant phonemes in the language, comprises a list of all attested syllables. As the Naish languages tend to present many phonological contrasts in restricted contexts, the inventory of syllables is necessary to study the full extent of gaps
in the combinations of onsets and rhymes. For Shixing, Namuyi and Ersu, such inventories are not yet available. (ii) In addition to this practical reason, there is a methodological reason for postponing comparison with these languages: they are almost as eroded as the Naish languages, and therefore extremely difficult to use for comparative purposes. Naish, Shixing, Namuyi and Ersu have undergone an enormous amount of phonological changes independently from one another, and do not share most of their phonological innovations. Comparing them directly to one another only yields a lengthy list of opaque correspondences, offering precious few insights as to how these correspondences should be sorted out and reconstructed. Since these languages are mostly isolating and have almost no inflections (except in their tonology), we cannot rely on the reconstruction of vowel alternations to solve these issues. (iii) Last but not least, areal diffusion has had a conspicuous influence on Shixing and Namuyi, whose speakers are currently multilingual, raising with extreme acuteness the classical issue of inheritance versus borrowing (about which see Aikhenvald & Dixon 2001, among others).

Appendix 2. Examples of five rhymes of Proto-Naish (*a, *i, *o, *u and *aC₁/*aC₂) with comparanda in the conservative languages and proposed reconstructions.

The question mark after a reconstructed form indicates that this form has other possible origins, and that the form indicated is a rule-of-thumb hypothesis. The “Reference” consists of (i) the proto-vowel, (ii) the number assigned to the vowel correspondence among the three Naish languages under study, and (iii) the number assigned to the cognate set. In the “HTB” column, we indicate the page number corresponding to the etymon in Matisof’s handbook (2003). The words provided in the “Rgyalrong” column are Japhug Rgyalrong forms, except those with the mention “(Situ)”, which are Situ Rgyalrong forms from Huang Liangrong & Sun Hongkai 2002. The notation of the tones for Na disyllables follows the conventions set out in Michaud (2008). Finally, it must be emphasised that the data in the “other languages” column are not part of the comparative study carried out here: these potential cognates are provided solely as stepping-stones for future comparative work with these languages (Tangut, Pumi and Lisu). For Pumi, SL refers to the Shuiluo dialect (unpublished fieldwork data), and LP to the Lanping dialect (Lu Shaozun 2001). Personal communications from James Matisof are labelled “(JAM)”.
<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>other languages</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to win</td>
<td>a1.01</td>
<td>β-ra</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut γie</td>
<td>ṅgəl</td>
<td>ᵃl</td>
<td>ṃa.l</td>
<td>ṃa/C₁</td>
</tr>
<tr>
<td>strength⁴</td>
<td>a1.02</td>
<td>170–4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut &lt;γie</td>
<td>ᵃl</td>
<td>ᵃl</td>
<td>ᶠa.l</td>
<td>ᶠa/C₁</td>
</tr>
<tr>
<td>to step across</td>
<td>a1.03</td>
<td>164–8</td>
<td>kʰa³  kʰa</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut γie</td>
<td>ᵃl</td>
<td>ᵃl</td>
<td>ᶠa.l</td>
<td>ᶠa/C₁ (or ᶠa/C₂)</td>
</tr>
<tr>
<td>difficult⁵</td>
<td>a1.04</td>
<td></td>
<td>mгла</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ᶠa.l</td>
<td>ᶠa.l</td>
<td>ᶠa.l</td>
<td>ᶠa/C₁</td>
</tr>
<tr>
<td>knee⁶</td>
<td>a1.05</td>
<td></td>
<td>ᶭa-m nga</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut γiever³</td>
<td>ᶠw².g ko Hʰ</td>
<td>ᶠwa.&lt;t u</td>
<td>ᶠwa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>bowl</td>
<td>a2.01</td>
<td></td>
<td>tə-m nga</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ᶠwa².g ko Hʰ</td>
<td>ᶠwa.</td>
<td>ᶠwa.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hoof</td>
<td>a2.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Pumi kʰwa²</td>
<td>ᶠw².g H²</td>
<td>ᶠw².g</td>
<td>ᶠw².g</td>
<td>ᶠw².g</td>
</tr>
<tr>
<td>a pair</td>
<td>a2.03</td>
<td></td>
<td>tuu-qa</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Pumi kwá²</td>
<td>ᶠw².g S²</td>
<td>ᶠw².g</td>
<td>ᶠw².g</td>
<td>ᶠw².g</td>
</tr>
<tr>
<td>to lock</td>
<td>a2.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>dzeJ</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>sa</td>
</tr>
<tr>
<td>wheat</td>
<td>a2.05</td>
<td></td>
<td>ndza ca³</td>
<td></td>
<td></td>
<td>dzeľ</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>sa</td>
</tr>
<tr>
<td>naemorhedus</td>
<td>a2.06</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>sa</td>
</tr>
<tr>
<td>steel (for</td>
<td>a2.07</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>sa</td>
</tr>
<tr>
<td>salt</td>
<td>a3.01</td>
<td>170</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>ᶠl</td>
<td>sa</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>other languages</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>-----</td>
<td>------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>-----------------</td>
<td>-------</td>
<td>------</td>
<td>--------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>nephew</td>
<td>a3.07</td>
<td>171–2</td>
<td>tuu-tsña</td>
<td>tsʰa-bo</td>
<td>dze'tüṛ</td>
<td>zẹyị̧</td>
<td>zẹl</td>
<td>Cdza</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to walk</td>
<td>a3.08</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>sel</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>sa</td>
</tr>
<tr>
<td>to borrow</td>
<td>a4.01</td>
<td>162–5</td>
<td>hŋa³</td>
<td>rŋa</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
</tr>
<tr>
<td>fish</td>
<td>a4.02</td>
<td>162</td>
<td>ña³</td>
<td>ña</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
<td>nʰī</td>
</tr>
<tr>
<td>span</td>
<td>a5.01</td>
<td></td>
<td>tuu-tya</td>
<td>thwa²</td>
<td>mɨtho</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>twa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tooth</td>
<td>a5.02</td>
<td>171–2</td>
<td>tuu-cya</td>
<td>swa³</td>
<td>mtsʰo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Swa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>rain</td>
<td>a5.03</td>
<td>171–3</td>
<td>rwa²</td>
<td></td>
<td>mtsʰo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Swa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lake</td>
<td>a5.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mtsʰo</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Swa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cow</td>
<td>a5.05</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut</td>
<td>wa</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to fall (rain)</td>
<td>a6.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>hŋra &gt; “to</td>
<td>gra</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>meat</td>
<td>a6.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>fall”</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>earth³</td>
<td>a6.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>sa³</td>
<td>ca</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>axe</td>
<td>a7.01</td>
<td>171–2</td>
<td>tuu-rpa</td>
<td></td>
<td>la.mi²</td>
<td>bɨ.mi²</td>
<td>(S)mba</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to stumble</td>
<td>a7.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pʰu.piM</td>
<td>(S)pa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Bai (ethnic</td>
<td>a7.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Sla</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>group)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>linen</td>
<td>a7.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pʰeJ</td>
<td>pʰiH</td>
<td>(S)pʰa</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>other languages</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>-------------</td>
<td>------</td>
<td>-----</td>
<td>------------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>----------------</td>
<td>-----------</td>
<td>----------</td>
<td>---------</td>
<td>--------------</td>
</tr>
<tr>
<td>knife</td>
<td>a7.05</td>
<td>162</td>
<td>dha³</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>zu rit'el</td>
<td>su t'iL</td>
<td>t' a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>noble</td>
<td>a7.06</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>su p'iM</td>
<td>su lp'ieL</td>
<td>p' a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>soul⁹</td>
<td>a7.07</td>
<td>162</td>
<td>tuu-rla</td>
<td>see footnote</td>
<td>bla/brla</td>
<td>o lhel</td>
<td>æ. li¹⁺H</td>
<td>xø. liel</td>
<td>l a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thin</td>
<td>a7.08</td>
<td>162</td>
<td>mba</td>
<td>pa³</td>
<td></td>
<td>mbel</td>
<td>bi l</td>
<td>t' aL bieL</td>
<td>mba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>snow</td>
<td>a7.09</td>
<td>172</td>
<td>tʂ̥-jpa</td>
<td></td>
<td></td>
<td>mbel</td>
<td>bi l</td>
<td>viel</td>
<td>Smba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>village</td>
<td>a7.10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>hi mbel</td>
<td>fy. biL</td>
<td>qur biel</td>
<td>mba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to do</td>
<td>a7.11</td>
<td></td>
<td>pa</td>
<td>byed</td>
<td></td>
<td>bet</td>
<td>i l</td>
<td>viel</td>
<td>Cba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tea</td>
<td>a7.12</td>
<td>48</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>le l</td>
<td>li H</td>
<td>lie l</td>
<td>la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>moon</td>
<td>a7.13</td>
<td>162–4</td>
<td>tuu-sla</td>
<td>la¹</td>
<td>zla-ba</td>
<td>le l</td>
<td>li miM</td>
<td>tiel mieL</td>
<td>Sla</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ear</td>
<td>a7.14</td>
<td>162–5</td>
<td>tuu-rna</td>
<td>na³</td>
<td>rna</td>
<td>he ltsuu l</td>
<td>li piL¹</td>
<td>tiel tuL</td>
<td>l a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>trousers</td>
<td>a7.15</td>
<td>163–5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut lji¹</td>
<td>le l</td>
<td>ti q'wɔʂL¹</td>
<td>tie l'k'wɔʂL</td>
<td>Sla</td>
</tr>
<tr>
<td>female</td>
<td>a7.16</td>
<td>175</td>
<td>ma (suffix)</td>
<td></td>
<td></td>
<td>me l</td>
<td>mi</td>
<td>mie</td>
<td>ma</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>ask for</td>
<td>a7.17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>me l</td>
<td>mi l</td>
<td>mie l</td>
<td>ma</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>butterfly</td>
<td>a7.18</td>
<td></td>
<td>qambalula</td>
<td></td>
<td></td>
<td>pʰ elle l</td>
<td>pʰ liL¹</td>
<td>pʰ iel lieL</td>
<td>p' a la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>rabbit¹⁰</td>
<td>a7.19</td>
<td></td>
<td>qala</td>
<td></td>
<td></td>
<td>tʰ o lle l</td>
<td>tʰ u liM</td>
<td>tʰ ur lieL</td>
<td>la</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>this year</td>
<td>a7.20</td>
<td></td>
<td>tuu-xpa</td>
<td></td>
<td></td>
<td>tʰ ur be l</td>
<td>tsʰ i li² (M)</td>
<td>tsʰ ur viel</td>
<td>Cba</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>who</td>
<td>a7.21</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>æ nne l</td>
<td>ni l</td>
<td>na</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

4. It is likely that “to win” *ŋga/aC₁ and “strength” *Nka/aC₁ originally belong to the same root, but they need to be distinguished at the Proto-Naish stage. A relationship with Burmese a³ and its Lolo-Burmese cognates (Matisoff 2003: 170) is possible.

5. We also find forms such as Lahu /ha¹¹/ “difficult” (Matisoff 1988: 1066), which could point to an alternative etymology.
6. The Na word is pronounced [ŋwɤ]. Since the combination of an initial velar and a rhyme /wa/ is not attested in Na, one may consider that the contrast between the rhymes /wɤ/ and /wa/ is neutralised in this context, and hence compare Na [ŋwɤ] with Laze [ŋwa].

7. This was originally a nominalised form of the verb ‘to eat’; a semantic change from ‘food’ to ‘wheat’ occurred in this etymon. The free verb “to eat” in Naish, /dzɯ˥/ in Na and /ndzɯ˧/ in Naxi, points to a reconstruction *ndzi in Proto-Naish, which is not compatible with the vowel in the languages of reference. The *-a / *-i alternation found in this pair of words can only be a trace of morphology. The rhyme *-i of the verb might be the result of the fusion of the root with a suffix. Such a phenomenon is found in Rgyalrongic languages: in Japhug Rgyalrong, transitive verbs with open-syllable -a final (including ndza “to eat”, the cognate of Proto-Naish *ndzi) have a non-past form singular stem in -e (for instance /ndze/ “he eats”) that results from the fusion of the root vowel with a suffix *-jə attested as a free form in other Rgyalrongic languages (Jacques 2004: 356). An explanation for the form *ndzi in Naish is that it represents the generalisation of the non-past form of the verb, thereby preserving a trace of a historical stage when Naish languages had verbal morphology of the type that Rgyalrong preserves to this day.

8. This form is perhaps relatable to the second syllable of Lahu /mi²¹cha³¹/ “earth” (JAM).

9. Two competing Burmese etymologies exist for this etymon: lip pra¹ “soul” and hla¹ “beautiful” (Matisof 2003: 62).

10. Similar names are found in other languages, for instance Lahu /tʰɔ⁵³la²¹/ “year of the rabbit” (JAM).
<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other languages</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>goat</td>
<td>i1.01</td>
<td>315</td>
<td>tsʰʰt</td>
<td>chit</td>
<td></td>
<td>tsʰʰt</td>
<td>tsʰʰ</td>
<td>tsʰʰ</td>
<td>tsʰʰ</td>
<td>tsʰʰ</td>
</tr>
<tr>
<td>oat¹¹</td>
<td>i1.02</td>
<td>189</td>
<td>mɯ˨˩˧</td>
<td></td>
<td></td>
<td>mɯ˨˩˧</td>
<td>mɯ˨˩</td>
<td>mɯ˨˩</td>
<td>mɯ˨˩</td>
<td>zi</td>
</tr>
<tr>
<td>south</td>
<td>i1.03</td>
<td>189</td>
<td>tsʰʰmu˨˩˧</td>
<td></td>
<td></td>
<td>i,tsʰʰ.mu˨˩˧</td>
<td>tsʰʰ</td>
<td>tsʰʰ</td>
<td>tsʰʰ</td>
<td>tsʰʰ</td>
</tr>
<tr>
<td>grass</td>
<td>i1.04</td>
<td>189</td>
<td>tu-ndzi</td>
<td></td>
<td></td>
<td>zurɪ</td>
<td>zurɪ</td>
<td>zurɪ</td>
<td>zurɪ</td>
<td>zi</td>
</tr>
<tr>
<td>skin</td>
<td>i1.05</td>
<td>189</td>
<td>tu-ndzi</td>
<td>re²</td>
<td></td>
<td>urpʰɪj</td>
<td>uɪj</td>
<td>yurk</td>
<td>yurk</td>
<td>ri</td>
</tr>
<tr>
<td>yellow</td>
<td>i1.06</td>
<td>191</td>
<td>tsʰʰmu˨˩˧</td>
<td></td>
<td></td>
<td>şuɪ</td>
<td>şuɪ</td>
<td>şuɪ</td>
<td>şuɪ</td>
<td>ci</td>
</tr>
<tr>
<td>to know</td>
<td>i1.07</td>
<td>206</td>
<td>sus</td>
<td>si¹</td>
<td>ces</td>
<td>surɪ</td>
<td>surɪ</td>
<td>surɪ</td>
<td>surɪ</td>
<td>si</td>
</tr>
<tr>
<td>to die¹²</td>
<td>i1.08</td>
<td>189</td>
<td>si</td>
<td>se²</td>
<td>ci</td>
<td>şurɪ</td>
<td>şurɪ</td>
<td>şurɪ</td>
<td>şurɪ</td>
<td>rsi</td>
</tr>
<tr>
<td>to thread (beads)</td>
<td>i1.09</td>
<td>206</td>
<td>tu-ndzi</td>
<td></td>
<td></td>
<td>suşiu˧˧</td>
<td>suşiu˧˧</td>
<td>suşiu˧˧</td>
<td>suşiu˧˧</td>
<td>si</td>
</tr>
<tr>
<td>new</td>
<td>i1.10</td>
<td>344</td>
<td>cʰɣɣ</td>
<td>sac</td>
<td></td>
<td>şuɪ</td>
<td>şuɪ</td>
<td>şuɪ</td>
<td>şuɪ</td>
<td>ci</td>
</tr>
<tr>
<td>to tie</td>
<td>i1.11</td>
<td>344</td>
<td>tsʰik³³</td>
<td>(Situ)</td>
<td></td>
<td>tsuɪ</td>
<td>tsuɪ</td>
<td>tsuɪ</td>
<td>tsuɪ</td>
<td>tsi</td>
</tr>
<tr>
<td>morning</td>
<td>i1.12</td>
<td>344</td>
<td>cʰɣɣ</td>
<td>sac</td>
<td></td>
<td>myšuːturu</td>
<td>myšuːturu</td>
<td>myšuːturu</td>
<td>myšuːturu</td>
<td>si</td>
</tr>
<tr>
<td>girl</td>
<td>i2.01</td>
<td>187</td>
<td>tuu-me</td>
<td>min³</td>
<td></td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
</tr>
<tr>
<td>fire</td>
<td>i2.01</td>
<td>206</td>
<td>smi</td>
<td>mi³</td>
<td>me</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
<td>mɪl</td>
</tr>
<tr>
<td>to hear</td>
<td>i2.02</td>
<td>344</td>
<td>cʰɣɣ</td>
<td>sac</td>
<td></td>
<td>Pumimɛ³</td>
<td>kʰoːlmiɛ</td>
<td>Pumimɛ³</td>
<td>Pumimɛ³</td>
<td>Pumimɛ³</td>
</tr>
</tbody>
</table>

¹¹ oat: i1.01 tsʰʰt, i1.02 mɯ˨˩˧, i1.03 tsʰʰmu˨˩˧, i1.04 zurɪ, i1.05 urpʰɪj, i1.06 şuɪ, i1.08 suşiu˧˧, i1.09 suşiu˧˧, i1.10 cʰɣɣ, i1.11 tsʰik³³, i1.12 myšuːturu.

¹² to die: i1.07 sus, i1.08 si, i1.09 suşiu˧˧, i1.10 cʰɣɣ, i1.11 tsʰik³³, i1.12 myšuːturu.
<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other languages</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>to forget</td>
<td>i2.03</td>
<td></td>
<td>jmut</td>
<td>me¹</td>
<td></td>
<td></td>
<td>lêmíl</td>
<td>my.pʰæ</td>
<td>læ̃myj</td>
<td>mi</td>
</tr>
<tr>
<td>lower side</td>
<td>i2.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>name</td>
<td>i2.05</td>
<td>296</td>
<td>tŋ-rmi</td>
<td>mɑŋ²</td>
<td></td>
<td>ming</td>
<td>m̀îl</td>
<td>my.tʰæ</td>
<td>γítʰæl</td>
<td>mi</td>
</tr>
<tr>
<td>star¹³</td>
<td>i3.01</td>
<td>212</td>
<td>zŋgri</td>
<td>kray²</td>
<td></td>
<td></td>
<td>kuł</td>
<td>my.tʰæ</td>
<td>mi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gallbladder</td>
<td>i3.02</td>
<td>189</td>
<td>tu-ckrut</td>
<td>sʌŋ⁴ khre³</td>
<td>mkʰris</td>
<td></td>
<td>kuł</td>
<td>kuł</td>
<td>tsîl</td>
<td>kri</td>
</tr>
<tr>
<td>medicine</td>
<td>i3.03</td>
<td>189</td>
<td>che³</td>
<td>rtsi</td>
<td></td>
<td>tʃʰæɾəʇɯ˧ ʈʂʰ</td>
<td>saɬ</td>
<td>siɬ</td>
<td>siɬ</td>
<td>siN</td>
</tr>
<tr>
<td>tight</td>
<td>i3.04</td>
<td>305</td>
<td>grim-po</td>
<td></td>
<td></td>
<td>tʃʰæɾəʇɯ˧ ʈʂʰ</td>
<td>siɬ</td>
<td>sɬ</td>
<td>sɬ</td>
<td>sɬN</td>
</tr>
<tr>
<td>liver</td>
<td>i4.01</td>
<td>297</td>
<td>tu-mtsʰi</td>
<td>sʌŋ³</td>
<td>mtcʰin</td>
<td></td>
<td>sɔɬ</td>
<td>siɬ</td>
<td>siɬ</td>
<td>siN</td>
</tr>
<tr>
<td>wood</td>
<td>i4.02</td>
<td>347</td>
<td>si</td>
<td>sac</td>
<td>cɪŋ</td>
<td></td>
<td>saɬ</td>
<td>siɬ</td>
<td>siɬ</td>
<td>siN</td>
</tr>
<tr>
<td>to shave</td>
<td>i4.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hot</td>
<td>i4.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>teɬ</td>
<td>tsʰɬ</td>
<td>tsʰɬ</td>
<td>tsʰIN</td>
</tr>
<tr>
<td>to plane down</td>
<td>i5.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>teɬ</td>
<td>teɬ</td>
<td>teɬ</td>
<td>teɬ</td>
</tr>
<tr>
<td>water</td>
<td>i5.02</td>
<td></td>
<td>tu-ci</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>giɬ</td>
<td>dʑiɬ</td>
<td>gi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to flow</td>
<td>i5.03</td>
<td></td>
<td>jit</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>iɬ</td>
<td>ʑiɬ</td>
<td>ji</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tongue</td>
<td>i5.04</td>
<td>215</td>
<td>lhyɑ³</td>
<td>ltıe</td>
<td></td>
<td>híɬ</td>
<td>hiɭ</td>
<td>hi.mɭ</td>
<td>ci.lmɭ</td>
<td>hi</td>
</tr>
<tr>
<td>two</td>
<td>i5.05</td>
<td>434</td>
<td>snus</td>
<td>hnac</td>
<td>gnis</td>
<td>nɭɬ</td>
<td>nɭɬ</td>
<td>nɭɬɡyl</td>
<td>nɭ/a</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>sweet¹⁴</td>
<td>i5.06</td>
<td></td>
<td>cʰi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>kʰi</td>
</tr>
<tr>
<td>to sell</td>
<td>i5.07</td>
<td></td>
<td>ntsye</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
</tr>
<tr>
<td>thorn</td>
<td>i5.08</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
<td>tcʰɬ</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>Other languages</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>------------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>-----------------</td>
<td>------</td>
<td>----</td>
<td>------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>muntjac</td>
<td>i5.09</td>
<td>189</td>
<td>khye²</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kʰi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>kʰi̇</td>
</tr>
<tr>
<td>saliva¹⁵</td>
<td>i5.10</td>
<td></td>
<td>tu mci</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kʰi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇</td>
</tr>
<tr>
<td>saddle</td>
<td>i5.11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Pumi: stʃé tʃʰō (LP), ci² (SL)</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇lqʰa</td>
<td>tɕi̇</td>
</tr>
<tr>
<td>small</td>
<td>i5.12</td>
<td></td>
<td>xtcı</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kʰi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇l</td>
<td>tɕi̇</td>
</tr>
<tr>
<td>to sleep¹⁶</td>
<td>i5.13</td>
<td>500</td>
<td>nuzuw 'ip</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i̱l</td>
<td>zil̊</td>
<td>zil̊</td>
<td>ji̱</td>
</tr>
<tr>
<td>to walk</td>
<td>i5.14</td>
<td></td>
<td>ñke</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ñɡi̱l</td>
<td>ñgi̱</td>
<td>ñgi̱</td>
<td>ñgi̱</td>
</tr>
<tr>
<td>to lose</td>
<td>i5.15</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ñi̱l</td>
<td>ñi̱l</td>
<td>ñi̱l</td>
<td>ni̱</td>
</tr>
<tr>
<td>cloud</td>
<td>i5.16</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kʰi̱l</td>
<td>tɕi̱l</td>
<td>tɕi̱ḻsul</td>
<td>tɕi̱</td>
</tr>
<tr>
<td>urine</td>
<td>i5.17</td>
<td></td>
<td>tu-rmbi</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Pumi bi² (SL)</td>
<td>mbi̱</td>
<td>mbi̱</td>
<td>mbi̱</td>
<td>mbi̱</td>
</tr>
<tr>
<td>pus</td>
<td>i6.01</td>
<td></td>
<td>praŋ²</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mḇo̱l</td>
<td>bæ̱l̊</td>
<td>bæ̱l̊</td>
<td>priN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>short</td>
<td>i6.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>nḏa̱l</td>
<td>qæ̱l</td>
<td>qæ̱l̊</td>
<td>rdiN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>grain</td>
<td>i6.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>lə̱l</td>
<td>qæ̱l̊</td>
<td>læ̱l</td>
<td>rliN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>neck¹⁷</td>
<td>i6.04</td>
<td></td>
<td>mgrin</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Pumi kɛ² (SL)</td>
<td>kʃɔ̱pɔ̱l̊</td>
<td>ræ̱ seenH</td>
<td>ræ̱surlpaI</td>
<td>C-NkriN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>resin</td>
<td>i6.05</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>thɔ̱ɳgjɔ̱l</td>
<td>tʰo̱.qæ̱l</td>
<td>thuβæ̱l̊</td>
<td>C-ŋgríN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>rope</td>
<td>i6.06</td>
<td></td>
<td>tuu-mbri</td>
<td>mbren</td>
<td></td>
<td></td>
<td>bɔ̱l</td>
<td>bæ̱l</td>
<td>bæ̱l</td>
<td>briN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>guest</td>
<td>i6.07</td>
<td></td>
<td>tuu-pi</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>bɔ̱l</td>
<td>hi̱.bæ̱H</td>
<td>briN</td>
<td>briN̊</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>Other languages</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>----------</td>
<td>------</td>
<td>-------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>----------------</td>
<td>------</td>
<td>-----</td>
<td>---------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>long</td>
<td>i6.08</td>
<td>280–2</td>
<td>zri</td>
<td>riŋ</td>
<td></td>
<td>Pumi ʂɛ́&lt;sub&gt;(SL)&lt;/sub&gt;</td>
<td>ʂɛ́</td>
<td>ʂɛ́</td>
<td>ciN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hunt</td>
<td>i6.09</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʂɛ́</td>
<td>ʂɛ́</td>
<td>ciN</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>articulation</td>
<td>i7.01</td>
<td></td>
<td>tu-rtɕɣɣy</td>
<td>chac</td>
<td>tsʰɪgș</td>
<td>[ʦʰ</td>
<td>ʦʰɛ́</td>
<td>tsu</td>
<td>rtsi</td>
<td>ciN</td>
</tr>
<tr>
<td>wash</td>
<td>i7.02</td>
<td></td>
<td>ɕʰtɕi(Situ rtɕi)</td>
<td></td>
<td></td>
<td>[ʦʰ</td>
<td>ʦʰɛ́</td>
<td>b̩u</td>
<td>ʦʰʊ</td>
<td>rtsˈi</td>
</tr>
<tr>
<td>medicine</td>
<td>i7.03</td>
<td></td>
<td>che²</td>
<td>rtsi</td>
<td></td>
<td>[ʦʰæɯɾ</td>
<td>[ʦʰæ,uʰ</td>
<td>tsʰʃuɾ fi</td>
<td>rtsˈi</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>waist</td>
<td>i7.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>i.[ʦʰæ(1.997em)+mH#]</td>
<td>i.</td>
<td>atsu</td>
<td>rtsi</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

11. Proto-Lolo-Burmese *zəy² “barley” (JAM).

12. The reconstruction of the cluster *rs for this word results from the application of the same principle as for other cases where a retroflex initial in Na and Naxi corresponds with a dental initial in Laze. This reconstruction is not supported by comparative evidence from the conservative languages. The cluster in *rsi could be a trace of morphology that had developed in Proto-Naish.

13. Matisoff (1980) has proposed a detailed etymology for this etymon common to Naish, Lolo-Burmese and Qiangic languages.

14. This etymon is perhaps related to Burmese khyui² (cf. Matisoff 2003: 182).

15. This root could be related to ‘water’ (cf. Matisoff 2003: 451).

16. The correspondence of initials for this item is problematic. The reconstruction proposed here rests on the hypothesis that *ji changed to /zi/ in Laze. Crucial evidence would come from other instances of the correspondence /izizǐ/.

17. The rhyme in the Naxi dialect studied here is /æ/: /kæ̃pəl/; however, this is due to an innovation found in this dialect: the merger of /s/ and /æ/ (to /æ/) after S-, TS- and Kj-, where S- stands for coronal fricatives, TS- for coronal affricates, and K for velar stops. The conservative form is /kæ̃pəl/, as found in the variety of Naxi spoken in the city of Lijiang (Fang Guoyu & He Zhiwu 1995: 432), where the contrast between /s/ and /æ/ is preserved in these contexts. Note that *NkriN and *ŋgriN do not follow the same phonetic evolution as *kri, otherwise one would expect the correspondence ŋgu:kɯ:ndzi.
<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>bright&lt;sup&gt;18&lt;/sup&gt;</td>
<td>o.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mbu&lt;sup&gt;tf&lt;/sup&gt;</td>
<td>bu&lt;sup&gt;tf&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
<td>mbo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>dike</td>
<td>o.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mbu&lt;sup&gt;tf&lt;/sup&gt;</td>
<td>bu&lt;sup&gt;tf&lt;/sup&gt;</td>
<td>bu&lt;sup&gt;k&lt;/sup&gt;uJ</td>
<td>mbo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>home</td>
<td>o.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mi&lt;sup&gt;uJ&lt;/sup&gt;</td>
<td>a&lt;sup&gt;r&lt;/sup&gt;u&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;M</td>
<td>a&lt;sup&gt;l&lt;/sup&gt;u&lt;sup&gt;1&lt;/sup&gt;</td>
<td>o</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>younger sister</td>
<td>o.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>gu&lt;sup&gt;l&lt;/sup&gt;me&lt;sup&gt;1&lt;/sup&gt;</td>
<td>gu.&lt;sup&gt;M&lt;/sup&gt;mi</td>
<td>gu&lt;sup&gt;l&lt;/sup&gt;me&lt;sup&gt;1&lt;/sup&gt;</td>
<td>go</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>winnowing fan</td>
<td>o.05</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mu&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>p&lt;sup&gt;b&lt;/sup&gt;i.mu&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>mu&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>mo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>lunch</td>
<td>o.06</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>zhu</td>
<td>zhu.dzu&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>zhu</td>
<td>Cro</td>
</tr>
<tr>
<td>cold (weather)</td>
<td>o.07</td>
<td>262</td>
<td>γγ&lt;sup&gt;ndzo&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
<td></td>
<td>gran&lt;sup&gt;-&lt;/sup&gt;mo</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ndro</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>this morning</td>
<td>o.08</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ts&lt;sup&gt;&lt;M&lt;/sup&gt;u.</td>
<td>ts&lt;sup&gt;&lt;M&lt;/sup&gt;u.</td>
</tr>
<tr>
<td>to run away</td>
<td>o.09</td>
<td>294</td>
<td>p&lt;sup&gt;b&lt;/sup&gt;y&lt;sup&gt;o&lt;/sup&gt;</td>
<td>mbros</td>
<td></td>
<td>p&lt;sup&gt;b&lt;/sup&gt;uJ</td>
<td>p&lt;sup&gt;b&lt;/sup&gt;uJ</td>
<td>p&lt;sup&gt;b&lt;/sup&gt;uJ</td>
<td>p&lt;sup&gt;b&lt;/sup&gt;o</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>head&lt;sup&gt;19&lt;/sup&gt;</td>
<td>o.10</td>
<td></td>
<td>tuu-ku</td>
<td>mgo</td>
<td></td>
<td>kui&lt;sup&gt;l&lt;/sup&gt;</td>
<td>ku.i&lt;sup&gt;q&lt;/sup&gt;w&lt;sup&gt;g&lt;/sup&gt;</td>
<td>ultul</td>
<td>SNKo</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>corpse</td>
<td>o.11</td>
<td>265</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>su&lt;sup&gt;i&lt;/sup&gt;mu&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>hi.m&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;u</td>
<td>hi.m&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;u</td>
<td>mo</td>
</tr>
<tr>
<td>to spread</td>
<td>o.12</td>
<td></td>
<td>ck&lt;sup&gt;k&lt;/sup&gt;o</td>
<td>khan&lt;sup&gt;j&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
<td></td>
<td>k&lt;sup&gt;k&lt;/sup&gt;u</td>
<td>k&lt;sup&gt;k&lt;/sup&gt;o</td>
<td>k&lt;sup&gt;k&lt;/sup&gt;u</td>
<td>k&lt;sup&gt;k&lt;/sup&gt;o</td>
</tr>
<tr>
<td>tomorrow&lt;sup&gt;20&lt;/sup&gt;</td>
<td>o.13</td>
<td></td>
<td>fso</td>
<td>sa&lt;sup&gt;n&lt;/sup&gt;jin</td>
<td></td>
<td></td>
<td>so&lt;sup&gt;n&lt;/sup&gt;hi</td>
<td>so&lt;sup&gt;n&lt;/sup&gt;ji&lt;sup&gt;H&lt;/sup&gt;</td>
<td>m&lt;sup&gt;i&lt;/sup&gt;su&lt;sup&gt;1&lt;/sup&gt;</td>
<td>so</td>
</tr>
<tr>
<td>pine</td>
<td>o.14</td>
<td>264</td>
<td>t&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;g&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;o</td>
<td>than&lt;sup&gt;j&lt;/sup&gt;</td>
<td>t&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;an</td>
<td>t&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;o&lt;sup&gt;i&lt;/sup&gt;ndzæ&lt;sup&gt;l&lt;/sup&gt;</td>
<td>t&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;o&lt;sup&gt;i&lt;/sup&gt;dzi&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>t&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;ur&lt;sup&gt;i&lt;/sup&gt;hi</td>
<td>t&lt;sup&gt;t&lt;/sup&gt;o</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>be ill</td>
<td>o.15</td>
<td></td>
<td>ngo</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ng&lt;sup&gt;u&lt;/sup&gt;</td>
<td>go&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td></td>
<td></td>
<td>nga</td>
</tr>
<tr>
<td>mushroom</td>
<td>o.16</td>
<td>183–4</td>
<td>t&lt;sup&gt;ŋ&lt;/sup&gt;j&lt;sup&gt;ŋ&lt;/sup&gt;y</td>
<td>h&lt;sup&gt;mu&lt;/sup&gt;i&lt;sup&gt;2&lt;/sup&gt;</td>
<td>mog ca</td>
<td></td>
<td>mu&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>muf&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;</td>
<td>muf&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;j&lt;sup&gt;s&lt;/sup&gt;ŋ&lt;sup&gt;W&lt;/sup&gt;&lt;sup&gt;G&lt;/sup&gt;</td>
<td>mo</td>
</tr>
</tbody>
</table>
18. Possibly related to Lahu /ba³³/ “bright”, though the vowel correspondences are problematic.

19. A comparison with Tibetan dbu “head” and Burmese u² “head” is tempting, but the vowels do not match.

20. In Lolo-Burmese, one finds cognates that point to a rhyme *-ak rather than *-an as do the Naish and Tibetan forms.

Table 24. Vowel *u

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ring²¹</td>
<td>u1.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pru</td>
</tr>
<tr>
<td>comb²²</td>
<td>u1.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pru</td>
</tr>
<tr>
<td>yak</td>
<td>u1.03</td>
<td>qambru</td>
<td>mbri</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>bru</td>
</tr>
<tr>
<td>white²³</td>
<td>u1.04</td>
<td>wyrum</td>
<td>mp³rum</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>p⁵ru</td>
</tr>
<tr>
<td>to hoe up</td>
<td>u1.05</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pru</td>
</tr>
<tr>
<td>vertical</td>
<td>u2.01</td>
<td>tsuJ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tsu</td>
</tr>
<tr>
<td>to sit</td>
<td>u2.02</td>
<td>mdzuu</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ndzu</td>
</tr>
<tr>
<td>winter</td>
<td>u2.03</td>
<td>qartsu</td>
<td>chon³</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ts⁵u</td>
</tr>
<tr>
<td>to hide</td>
<td>u2.04</td>
<td>nɔtsu</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tsu</td>
</tr>
<tr>
<td>bald</td>
<td>u3.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>bu</td>
</tr>
<tr>
<td>bug</td>
<td>u3.01</td>
<td>pul³</td>
<td>mbu</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>bu</td>
</tr>
<tr>
<td>to lay eggs</td>
<td>u3.02</td>
<td>57</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>bu</td>
</tr>
<tr>
<td>pan</td>
<td>u3.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Cbu</td>
</tr>
<tr>
<td>maternal uncle</td>
<td>u3.04</td>
<td>u³</td>
<td>a-k'u</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Cgu</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>Other</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------------</td>
<td>-----</td>
<td>-------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>-------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>to sew</td>
<td>u3.05</td>
<td>141</td>
<td>ʦɯ依照</td>
<td>khyup</td>
<td>ndrub</td>
<td></td>
<td>ʑyɿ</td>
<td>ʑyɿ</td>
<td>ʑyɿ</td>
<td>C-ru</td>
</tr>
<tr>
<td>creased, wrinkled</td>
<td>u3.06</td>
<td></td>
<td>aʦɯ依照</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ลา ائب</td>
<td>ʑyɿ</td>
<td></td>
<td>C-ru</td>
</tr>
<tr>
<td>to pass (time)</td>
<td>u3.07</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>گیɿ</td>
<td>گیɿ</td>
<td>گیɿ</td>
<td>gu</td>
</tr>
<tr>
<td>body</td>
<td>u3.08</td>
<td>198</td>
<td>ʦɯ-ʦk'ru</td>
<td>kuiy³</td>
<td>sku</td>
<td></td>
<td>گیɿ</td>
<td>gy.ɿM</td>
<td>ԃɰİKvlɫ Ʉɰɪɿdžɿ</td>
<td>gu</td>
</tr>
<tr>
<td>plow</td>
<td>u3.09</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>æ.ɿɡ</td>
<td>ɿɡɿyɿ</td>
<td>ɿɡɿyɿ</td>
<td>gu</td>
</tr>
<tr>
<td>to fix²⁴</td>
<td>u3.10</td>
<td></td>
<td>ɿk¹</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>gu</td>
</tr>
<tr>
<td>nice</td>
<td>u3.11</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>gu</td>
</tr>
<tr>
<td>bent</td>
<td>u3.12</td>
<td>357</td>
<td>ɳɡɿɿɿy</td>
<td>gug</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɡyɿ</td>
<td>la.ɡɿLM</td>
<td>la.ɡɿyɿ</td>
<td>gu</td>
</tr>
<tr>
<td>owl</td>
<td>u3.13</td>
<td></td>
<td>ɹɡɿ-ɿk'ɿw</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>buɪvɿ</td>
<td>buɪvɿ</td>
<td>buɪvɿ</td>
<td>hu</td>
</tr>
<tr>
<td>year</td>
<td>u3.14</td>
<td></td>
<td>ɿvɿɿɿq'ɿe</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kɿɡɿ</td>
<td>kɿɡɿɿ</td>
<td>kɿɡɿɿ</td>
<td>kɿu</td>
</tr>
<tr>
<td>to steal</td>
<td>u3.15</td>
<td>182</td>
<td>ɿmɿɿɿk'ɿu</td>
<td>khui³</td>
<td>rku</td>
<td></td>
<td>kɿɡɿ</td>
<td>kɿɡɿɿ</td>
<td>kɿɡɿɿ</td>
<td>kɿu</td>
</tr>
<tr>
<td>classifier (men)</td>
<td>u3.16</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɿkьɿ</td>
<td>ɿkьɿ</td>
<td>ɿkьɿ</td>
<td>ku</td>
</tr>
<tr>
<td>Bai ethnic group</td>
<td>u3.17</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɿlɿbɿɿ</td>
<td>ɿl.ɿbM</td>
<td>ɿl ɿbɿ</td>
<td>ɿa ɿbɿ</td>
</tr>
<tr>
<td>to bark²⁵</td>
<td>u3.18</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿk'ɿuɿɿlɿɿ ɿlɿ</td>
<td>lu</td>
</tr>
<tr>
<td>enough</td>
<td>u3.19</td>
<td>357</td>
<td>lok</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>lu</td>
</tr>
<tr>
<td>to wind (thread)²⁶</td>
<td>u3.20</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ndɿvɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>lu</td>
</tr>
<tr>
<td>larva</td>
<td>u3.21</td>
<td></td>
<td>ɿqɿɿɿw</td>
<td></td>
<td></td>
<td>Pumi ko²</td>
<td>kɿɡɿ</td>
<td>kɿɡɿɿ</td>
<td>kɿɡɿɿ</td>
<td>kɿu</td>
</tr>
<tr>
<td>to graze</td>
<td>u3.22</td>
<td></td>
<td>ɿlɿɿɿɿ̊ɿ</td>
<td></td>
<td></td>
<td>(SL)</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>ɿlɿ</td>
<td>lu</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>Other</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>-----------------</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>-----------</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>--------</td>
<td>-------</td>
<td>---------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>beard</td>
<td>u3.23</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>my.tsuŋ</td>
<td>my.tsuŋ&lt;sup&gt;MH&lt;/sup&gt;</td>
<td>my.tsuŋ</td>
<td>mu</td>
</tr>
<tr>
<td>to dig</td>
<td>u3.24</td>
<td>184</td>
<td>tu³</td>
<td></td>
<td></td>
<td>dug</td>
<td>ndyɁ</td>
<td>dyl</td>
<td>dyl</td>
<td>ndu</td>
</tr>
<tr>
<td>poison</td>
<td>u3.25</td>
<td>357</td>
<td>tʂ-ndʒɣɣ</td>
<td></td>
<td></td>
<td>dug</td>
<td>ndyɁ</td>
<td>dyl</td>
<td>dyl</td>
<td>ndu</td>
</tr>
<tr>
<td>wing</td>
<td>u3.26</td>
<td>285</td>
<td>Pumi diɔ³ (SL)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ndyɁpɁɁɁ</td>
<td>dyl</td>
<td>dyl.tsɆuɁ</td>
<td>ndu</td>
</tr>
<tr>
<td>sickle</td>
<td>u3.27</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʂyɁkyɁ</td>
<td>ʂy.ɡyɁ</td>
<td>hũɆgyɁ</td>
<td>Nku</td>
</tr>
<tr>
<td>to steam</td>
<td>u3.28</td>
<td></td>
<td>Pumi bu³ (SL)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pyɁ</td>
<td>byɁ</td>
<td>byɁ</td>
<td>Npu</td>
</tr>
<tr>
<td>saddlecloth</td>
<td>u3.29</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kĩɁnɁɆ</td>
<td>tɕi.nɆ&lt;sup&gt;L&lt;/sup&gt;&lt;sup&gt;MH&lt;/sup&gt;</td>
<td>nu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thunder</td>
<td>u3.30</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>murɁnɡɣɆ</td>
<td>my.ɡy&lt;sup&gt;H&lt;/sup&gt;</td>
<td>mʊɁɁɣɆ</td>
<td>ɲɣu</td>
</tr>
<tr>
<td>sinew</td>
<td>u3.31</td>
<td></td>
<td>tuu-ŋgru</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɲɣɆ</td>
<td>ɡyɆ(i)</td>
<td>ɡyɆɁɡyɆ</td>
<td>ɲɡu</td>
</tr>
<tr>
<td>nine</td>
<td>u3.32</td>
<td>182</td>
<td>kʊŋɡuɪt</td>
<td>kui³</td>
<td>dgu</td>
<td></td>
<td>ɲɣɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɡu</td>
</tr>
<tr>
<td>to cry</td>
<td>u3.33</td>
<td>182</td>
<td>ɣɆɊwɆ</td>
<td>ɲui²</td>
<td>ɲu</td>
<td></td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
</tr>
<tr>
<td>silver</td>
<td>u3.34</td>
<td>414–415</td>
<td>ɲwe³</td>
<td>dɲuɆ</td>
<td></td>
<td></td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
<td>ɲɆɆ</td>
</tr>
<tr>
<td>price</td>
<td>u3.35</td>
<td>183–184</td>
<td>u u ɲuɲu</td>
<td>phui³</td>
<td></td>
<td></td>
<td>kaɁpɆɆɆ</td>
<td>ɭa.ɆɆɁ&lt;sup&gt;H&lt;/sup&gt;</td>
<td>kaɁpɆɆɆ</td>
<td>pɆɆɆ</td>
</tr>
<tr>
<td>male</td>
<td>u3.36</td>
<td></td>
<td>p³o</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pɆɆɆ</td>
<td>pɆɆɆ</td>
<td>pɆɆɆ</td>
<td>pɆɆɆ</td>
</tr>
<tr>
<td>uncle's uncle</td>
<td>u3.37</td>
<td></td>
<td>tuu-rpu</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>pɆɆɆ</td>
<td>o.ɆɆɆɆɁ</td>
<td>ɭaɆɆɆɆɆ</td>
<td>pɆɆɆ</td>
</tr>
<tr>
<td>bladder</td>
<td>u3.38</td>
<td></td>
<td>Lisu</td>
<td>suɆɆɆɆɆɆ</td>
<td></td>
<td></td>
<td>suɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td>suɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td>suɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td>pu</td>
</tr>
<tr>
<td>amber</td>
<td>u3.39</td>
<td></td>
<td>suɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>puɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td>suɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td>suɆɆɆɆɆɆɆ</td>
<td>pu</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>Other</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>---------------</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>-------------</td>
<td>-----------</td>
<td>------</td>
<td>----</td>
<td>------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>rock</td>
<td>u3.40</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>rdo (?)</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>intestine</td>
<td>u3.41</td>
<td>180</td>
<td>tuu-pu</td>
<td>u²</td>
<td>p'o-ba</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>garlic</td>
<td>u3.42</td>
<td></td>
<td>cku</td>
<td></td>
<td>sgo</td>
<td>kỵ</td>
<td>kỵ</td>
<td>fỵ</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>kidneys</td>
<td>u3.43</td>
<td></td>
<td>tuu-</td>
<td></td>
<td>mbɔ̣tuụ</td>
<td>mbɔ̣ỵḷ</td>
<td>bỵ._lụ</td>
<td>ỵḷ</td>
<td></td>
<td>Smbu</td>
</tr>
<tr>
<td>dry</td>
<td>u3.44</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>p̣ỵḷ</td>
<td>p̣ỵḷ</td>
<td>lạ,f̣ỵḷ</td>
<td></td>
<td>Spu</td>
</tr>
<tr>
<td>to go out²⁷</td>
<td>u3.45</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ṭ̣'ỵḷ</td>
<td>ṭ̣'ỵḷ</td>
<td>ṭ̣'ỵḷ</td>
<td></td>
<td>tu</td>
</tr>
<tr>
<td>to contaminate</td>
<td>u3.46</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ʈʂ̣̣'ỵḷ̣</td>
<td>ʈʂ̣̣'ỵḷ̣</td>
<td>ʈʂ̣̣'ỵḷ̣</td>
<td></td>
<td>tru</td>
</tr>
<tr>
<td>to plant</td>
<td>u3.47</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tỵḷ</td>
<td>tỵḷ</td>
<td>tỵḷ</td>
<td></td>
<td>Stu</td>
</tr>
<tr>
<td>straight</td>
<td>u3.48</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tỵḷ</td>
<td>tỵ,tỵḷ</td>
<td>tỵḷtỵḷ</td>
<td></td>
<td>Stu</td>
</tr>
<tr>
<td>thousand</td>
<td>u3.49</td>
<td>294</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tỵḷ</td>
<td>tỵḷ</td>
<td></td>
<td>Stu</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hole</td>
<td>u3.50</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tỵḷ</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tu</td>
</tr>
<tr>
<td>sleeve</td>
<td>u4.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>lạ,j̣ỵḷḳɔ̣ɔ̣ḷ</td>
<td>ị,q̣ỵḷ</td>
<td>jạ,ḳɔ̣ɔ̣ḷ</td>
<td>q̣̣'U</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>swallow</td>
<td>u4.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>kọḷ</td>
<td>iỵḷ</td>
<td>ḳɔ̣ḷ</td>
<td>Nq̣U</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>cave</td>
<td>u4.03</td>
<td>285</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ng̣,ỵḷḳɔ̣ɔ̣ḷ</td>
<td>ɲ̣ẉq̣,q̣ỵḷ,Ṃ</td>
<td>lạ,q̣ɔ̣ɔ̣ḷ</td>
<td>q̣̣'U</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>throat</td>
<td>u4.04</td>
<td></td>
<td>tuu-rqo</td>
<td></td>
<td>lkọg</td>
<td>qỵ,ḷx̣ẹ MḤ</td>
<td>q̣̣,ç̣tsụḷ</td>
<td>q̣U</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>horn</td>
<td>u4.05</td>
<td>182</td>
<td>ta-</td>
<td></td>
<td>khyui²</td>
<td>ḳɔ̣ḷ</td>
<td>q̣̣'ỵḷ</td>
<td>q̣̣,ɔ̣ḷ</td>
<td>q̣̣'U</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>fly</td>
<td>u5.01</td>
<td>255</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>mbɔ̣ḷạḷ</td>
<td>bỵ,ḷ'Ḥ</td>
<td>bɔ̣ḷ</td>
<td>ḷ</td>
<td>bu r²⁸</td>
</tr>
<tr>
<td>to hold</td>
<td>u6.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>*rtṣ'U</td>
</tr>
<tr>
<td>lungs</td>
<td>u6.02</td>
<td></td>
<td>tuu-rtṣɔ̣ṣ</td>
<td></td>
<td>chut</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>tʃ̣'ɔ̣ḷ</td>
<td>*rtṣ'U</td>
</tr>
<tr>
<td>meaning</td>
<td>Ref</td>
<td>HTB</td>
<td>Rgyalrong</td>
<td>Burmese</td>
<td>Tibetan</td>
<td>Other</td>
<td>Naxi</td>
<td>Na</td>
<td>Laze</td>
<td>Proto-Naish</td>
</tr>
<tr>
<td>------------------</td>
<td>-----</td>
<td>-----</td>
<td>-----------</td>
<td>---------</td>
<td>---------</td>
<td>-------</td>
<td>----------</td>
<td>----------</td>
<td>------</td>
<td>-------------</td>
</tr>
<tr>
<td>to cough</td>
<td>u6.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>[s̩^ə˨]</td>
<td>[s̩˨]</td>
<td>tsy˨</td>
<td>*rtsU</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Table 25. Rhymes *aC₁ and *aC₂</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>chest</td>
<td>C1.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>Tangut</td>
<td>kal (ka, p'y^M)</td>
<td></td>
<td>Nka/aC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>to fell (a tree)</td>
<td>C1.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>da владельц</td>
<td>dafl</td>
<td>dafl</td>
<td>ndaC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>drum</td>
<td>C1.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>daلاقات k^L</td>
<td>da.k^L</td>
<td>daᐡk^L</td>
<td>ndaC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>all</td>
<td>C1.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>taℒ</td>
<td>ta^MH^</td>
<td>ta(L)</td>
<td>taclerosis</td>
</tr>
<tr>
<td>slanted</td>
<td>C1.05</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>la,ta^LM</td>
<td>laedral</td>
<td>laC₁</td>
<td>taC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>how much</td>
<td>C1.06</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>qʰa.ky^MH^</td>
<td>kʰa˧˥</td>
<td>kʰa/aC₁</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>in front of</td>
<td>C1.07</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ru.da^M</td>
<td>u'la الدولية</td>
<td>daC₁</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to cover</td>
<td>C1.08</td>
<td>318</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ngaiges bkaibo</td>
<td>kal</td>
<td>qal</td>
<td>ka/aC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>to weave</td>
<td>C1.09</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ta惩戒</td>
<td>daL</td>
<td>daL</td>
<td>daC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>black</td>
<td>C1.10</td>
<td>317</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>nak</td>
<td>naL</td>
<td>nafl</td>
<td>naC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>sharp</td>
<td>C1.11</td>
<td>318–319</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>thak</td>
<td>tʰaL</td>
<td>tʰafl</td>
<td>tʰaC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>to hit</td>
<td>C1.12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>lʰyt</td>
<td>laL</td>
<td>lafl</td>
<td>laC₁</td>
</tr>
<tr>
<td>wolf²⁹</td>
<td>C1.13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>qapar</td>
<td>pʰa.jkʰurL</td>
<td>pʰaL</td>
<td>pʰaC₁</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages
<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>vat, wooden basin</td>
<td>C2.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>loł</td>
<td>loł</td>
<td>luł</td>
<td>laC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to be ashamed</td>
<td>C2.01</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ṭʂɤ˥</td>
<td>ṭʂɤdoM</td>
<td>hæjдуl</td>
<td>ndaC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>tasty</td>
<td>C2.02</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>soļ</td>
<td>soļ</td>
<td>suļ</td>
<td>saC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to lean against</td>
<td>C2.03</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tʰoļ</td>
<td>tʰoļ</td>
<td>tʰuļ</td>
<td>tʰaC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>slope</td>
<td>C2.04</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>toļ</td>
<td>toļ</td>
<td>turbiel</td>
<td>taC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to hug</td>
<td>C2.05</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>to.ļoļ</td>
<td>to.ļoļ</td>
<td>turļ</td>
<td>taC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>gruel</td>
<td>C2.06</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>hoļ</td>
<td>huļ</td>
<td>haC₂</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to see</td>
<td>C2.07</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>doļ</td>
<td>doļ</td>
<td>daC₂</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>valley</td>
<td>C2.08</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>loļ</td>
<td>loļ</td>
<td>laC₂</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to climb</td>
<td>C2.09</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>ndoļ</td>
<td>doļ</td>
<td>gɣɣdoļ</td>
<td>ndaC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to jump</td>
<td>C2.10</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>tsʰoļ</td>
<td>tsʰoļ</td>
<td>tsʰuļ</td>
<td>tsʰaC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>needle</td>
<td>C2.11</td>
<td>342</td>
<td>taqaβ</td>
<td>ap</td>
<td>kʰab</td>
<td>koļ</td>
<td>ruļ</td>
<td>uļ</td>
<td>NkaC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to study</td>
<td>C2.12</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>soļ</td>
<td>soļ</td>
<td>suļ</td>
<td>saC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>to work</td>
<td>C2.13</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>lofbɛl</td>
<td>lofɬM</td>
<td>λurviel</td>
<td>laC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>pig</td>
<td>318–319</td>
<td></td>
<td>paʁ</td>
<td>wak</td>
<td>pʰag</td>
<td>bul</td>
<td>buɬ</td>
<td>wɣɬ</td>
<td>SbaC</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>hand</td>
<td>319</td>
<td></td>
<td>tu-jaʁ</td>
<td>lak</td>
<td>lag</td>
<td>laɬoļ</td>
<td>lo.qʰwʁLM</td>
<td>la矸ɬieɬ</td>
<td>laC₁/laC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>breath</td>
<td>317</td>
<td></td>
<td>sak</td>
<td>srog</td>
<td></td>
<td>saɬ</td>
<td>sofɬ</td>
<td>saɬ</td>
<td>saC₁/saC₂</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>thick</td>
<td></td>
<td></td>
<td>jaʁ</td>
<td></td>
<td></td>
<td>laɬ</td>
<td>loɬɬ</td>
<td>aɬpɣɬɬuɬ</td>
<td>laC₁/laC₂</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Approaching the historical phonology of three highly eroded Sino-Tibetan languages

<table>
<thead>
<tr>
<th>meaning</th>
<th>Ref</th>
<th>HTB</th>
<th>Rgyalrong</th>
<th>Burmese</th>
<th>Tibetan</th>
<th>Other</th>
<th>Naxi</th>
<th>Na</th>
<th>Laze</th>
<th>Proto-Naish</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>deep</td>
<td>317</td>
<td>rnar</td>
<td>nak</td>
<td>hoʔ</td>
<td>hoʔl</td>
<td>haʔl</td>
<td>haʔl</td>
<td>qʰoʔl</td>
<td>kʰaʔl</td>
<td>[aC₁/ [aC₂/ SnaC₁]</td>
</tr>
<tr>
<td>to kill</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

21. Matisoff (2003: 69, ft.101) cites Lahu and Pumi words that could be cognate to this root.

22. This form is probably related to Burmese phri³ and other comparanda cited in Matisoff (2003: 25–26), though the vowel correspondence remains to be explained.

23. Another possible etymology for this etymon is Burmese phru² and its Lolo-Burmese cognates (JAM). However, the Naish data do not allow to choose between these two hypotheses.

24. The corresponding Lolo-Burmese root means ‘recover from illness’ (JAM).

25. A comparison with Proto-Lolo-Burmese *laŋ (Matisoff 2003: 495) is tempting, but the vowels do not match, as Proto-Naish *lo would be expected.

26. Plausibly related to Lahu /lɔʔ⁵/ “spindle” (JAM).

27. The Burmese form means ‘to take out’.

28. We suspect that the forms for ‘fly’ in Laze and Naxi result from right-to-left vowel harmony, a sporadic phenomenon in disyllables (the more frequent a word, the more propensity it has towards vowel harmony), likewise for ‘kidneys’ in Naxi.

29. The Tibetan and Rgyalrong cognates actually mean ‘dhole (Cyon alpinus)’.

30. A relation with the forms cited in Matisoff (2003: 317) is possible but requires further research.